

GB Subject to change
D Änderungen vorbehalten
NL Wijzigingen voorbehouden
F Sous réserve de modifications
S Ändringar förbehålles
FIN Pidätämme oikeuden muutoksiin
N Rett till endringer forbeholdes
DK Ret til ændringer forbeholdes

FERM®

JUST A PERFECT TOOL

Art.no.WSM1007
FWS-125/3K



GB	USERS MANUAL
D	GEBRAUCHSANWEISUNG
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
F	MODE D'EMPLOI
S	BRUKSANVISNING
FIN	KÄYTTÖOHJE
N	BRUKSANVISNING
DK	BRUGERVEJLEDNING

CE



Congratulations!

With the purchase of this high quality Ferm tool, you have made an excellent choice. Ferm products are rugged, safe and easy to use.

It is very important to exercise care when handling and servicing this tool. Please read these instructions thoroughly, and be sure to follow the directions given. You will then enjoy many years of service from your Ferm tool.

Specifications	
Voltage	230V~
Frequency	50 Hz
Power rating	1300W
Rotational speed (not loaded)	9000/min
Max. cutting depth	8-30 mm
Max. channel width	8-26 mm
Weight	4,2 kg
Cutting disc (2x)	Ø 125 x 22,2 x 2,0
Lpa (Sound pressure level)	90,9 dB(A)
Lwa (Sound power level)	103,9 dB(A)
Vibration level	0,9 m/s²

Safety Instructions

In these instructions for use, the following symbols are used:



Caution: risk of bodily harm, fatality or damage to the machine, from failure to follow the directions in these instructions for use.



Caution: electrical current.



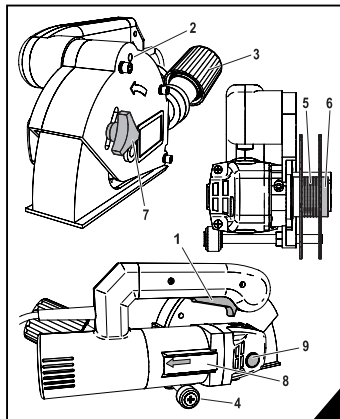
The machine is double insulated compliant with EN50144; therefore no earth connection is required.



Visual check before starting to work



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.



Product information

1. On/off trigger switch
2. Attachment point for handgrip
3. Connection for mechanical dust extraction
4. Guide wheel
5. Distance washers
6. Spindle nut
7. Cutting depth fixing knob
8. Cutting direction
9. Shaft lock

Package contents

- Electric wall chaser
- Handgrip
- Diamond cutting discs (4x)
- Cam wrench
- Hex key
- Cold chisel
- Dust extraction adapter
- Set carbon brushes
- Instructions for use
- Guarantee card

VERSION 0702-13.1

Ferm BV
Lingenstraat 6
8028 PM Zwolle
Nederland
www.ferm.com

Konformitetsförklaring

Vi förklarar härmed att den här produkten överensstämmer med följande standarder eller standardsättande dokument:

EN50144-1, EN50144-2-3,
EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3

enligt kraven som ställs i direktiven

98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC,
2002/95/EC, 2002/96/EC

från 01-01-2007.
ZWOLLENL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Garanti

Se det separat bifogade garantikortet för garanti-villkoren.

Yhdenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että tämä tuote on seuraavien standardien tai standardoitujen dokumenttien mukainen:

EN50144-1, EN50144-2-3,
EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3

seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisesti

98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC,
2002/95/EC, 2002/96/EC

01-01-2007 alkaen.
ZWOLLENL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Takuu

Tarkista takuuehdot erillisestä takuukortista.

Samsvarserklæring

Vi erklærer at dette produktet samsvarer med følgende standarder eller standardangivende dokumenter:

EN50144-1, EN50144-2-3,
EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3

i henhold til kravene fastsatt i direktiv

98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC,
2002/95/EC, 2002/96/EC

fra 01-01-2007.
ZWOLLENL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Garanti

Se det separate garantikortet for garantivilkårene.

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller dokumenter om fastsættelse af standarder

EN50144-1, EN50144-2-3,
EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3

i henhold til kravene anført i direktiverne

98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC,
2002/95/EC, 2002/96/EC

fra 01-01-2007.
ZWOLLENL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Garanti

Se venligst garantibetingelserne på garantikortet, som er vedlagt separat.

Caution!

Whenever working with electric tools, always take basic safety precautions including those described below, to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury.

Before using the product, read all safe use directions and keep them in a handy place.

Directions for safe use:

- 1 Keep the working environment tidy
 - Untidy workplaces and benches can easily cause accidents.
- 2 Be alert to the conditions in your surroundings.
 - Do not expose electric tools to rainwater.
 - Never use electric tools in damp or wet conditions.
 - Ensure that the work area is well lit.
 - Never use electric tools where there is a hazard of combustion or explosion.
- 3 Protect yourself from electric shock
 - Avoid bodily contact with earthed surfaces (such as pipes, radiators, heaters, refrigerators).
- 4 Keep children at a safe distance
 - Do not allow bystanders to touch the tool or extension cord.
 - Do not allow bystanders access to the worksite.
- 5 Store tools, which are not in use
 - Store tools, which are not in use, in a dry, high, or lockable place, beyond the reach of children.
- 6 Do not overload the tool
 - For a good and safe result, use the tool settings advised.
- 7 Use the right tool for the job
 - Do not use light tools or accessories for heavy duty jobs.
 - Never use the tool for work it was not designed to do. For example, do not use a circular saw to saw branches or cut down trees.
- 8 Wear suitable work clothing
 - Wear no loose clothing or jewellery, as these could become entangled in moving parts of the machine.

- When working outdoors, rubber gloves and footwear with heavy profile soles are recommended.
- Wear a headband or hairnet to keep long hair out of the danger zone.

- 9 Wear safety glasses
 - When your work generates dust, wear a dustmask or facemask.
- 10 Connect a dust extraction system
 - If the tool provides for connection to a dust extraction system, ensure that this is connected and working correctly.
Important! The vacuum cleaner must be approved for the extraction of masonry dust.
- 11 Only use the power cord for its intended use
 - Never carry the tool by its power cord, and do not unplug the tool from the power by pulling on the power cord.
 - Protect the power cord from heat, oil, and/or sharp edges.
- 12 Do not overextend yourself
 - Ensure you have secure footing, and maintain your balance at all times.
- 13 Maintain the tool with care
 - Keep cutting equipment sharp and clean, so you will achieve a good result, safely.
 - Follow the directions for lubrication and replacement of parts.
 - Inspect the power cord regularly and have a damaged cord repaired by an authorised service agent.
 - Inspect extensions cords regularly, and replace any damaged cords.
 - Keep handgrips dry, clean and free from grease and oil.
- 14 Remove the plug from the wall socket
 - Whenever the tool is not in use, and before exchanging parts such as blades, bits and knives.
- 15 Remove adjustment tools and wrenches
 - Make it a habit to never switch on the machine, until you have checked that any adjusting tools or wrenches have been removed.

16 Avoid unintentional starting

- Never carry a connected machine with a finger on the switch. Make certain that the switch is in the "OFF" position, before connecting the machine to the power supply.

17 Use outdoor extension cords

- Whenever you use the tool outdoors, always use extension cords specifically designed for outdoor use.

18 Stay alert

- Watch what you are doing. Use your common sense. Do not use the tool when you are tired.

19 Inspect damaged parts

- Before making further use of the tool, if any safety feature such as a protective cover or other part has been damaged, make absolutely certain that the machine is still safe to use, and that the part can still perform its protective function.
- Check the alignment and free movement of moving parts, possible breakage of parts, attachments and any irregularities that could adversely affect operation.
- A safety cover or any other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorised service agent, unless otherwise directed in these directions.
- Have any defective switches replaced by an authorised service agent.
- Never use the tool whenever the tool cannot be switched "ON" or "OFF" with its own switch.

20 Caution

- Use of any part or accessory, other than described in these instructions for use, may possibly lead to bodily injury.

21 Have your machine repaired by a qualified service agent

- This electric tool is manufactured in conformance with the relevant safety requirements. Only a qualified serviceman using original spare parts should carry out repairs, as inexperienced repair will cause considerable risk for the user.

Use

Cutting of channels in materials such as concrete, masonry and paving, without the use of water, with a guide wheel.



Never drill, cut or chase in surfaces, in which electrical cabling, gas or water pipes could be concealed. Always use a suitable detector to seek out concealed wiring or piping, or obtain advice from the local energy or water company.

Do not overload the machine.

Check the following steps when the rotational speed decreases during your work:

- Lift the machine a little. Wait until the machine reaches his maximum rotational speed before continuing your work.
- Adjust the cutting depth (less deep) and cut the groove in several steps. For example: start with 8 mm, next 20 mm and finally 30 mm.
- Only cut grooves in straight lines. Overloading from the side of the blades results in friction, which can damage the cutting blades and the machine.

Statement of conformity

We declare that the conforms to the following standards or standard-setting documents:

EN50144-1, EN50144-2-3,
EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3

according to the requirements laid down in the directives

98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC,
2002/95/EC, 2002/96/EC

from 01-01-2007.

ZWOLLENL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Guarantee

For the conditions of guarantee, please refer to the separately provided guarantee card.

Konformitätserklärung

Wir erklären, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN50144-1, EN50144-2-3,
EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3

Gemäß der Bestimmungen der Richtlinien:

98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC,
2002/95/EC, 2002/96/EC

ab 01-01-2007.

ZWOLLENL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Garantie

Lesen Sie die Garantiebedingungen auf der separat beigefügten Garantiekarte.

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten

EN50144-1, EN50144-2-3,
EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3

overeenkomstig de bepalingen in de richtlijnen

98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC,
2002/95/EC, 2002/96/EC

vanaf 01-01-2007.

ZWOLLENL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Garantie

Lees voor de garantievoorwaarden de apart bijgevoegde garantiekarte.

Déclaration de conformité

Nous déclarons que ce produit est conforme aux normes suivantes ou aux documents fixant les normes:

EN50144-1, EN50144-2-3,
EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3

Conformément aux conditions détaillées dans les directives.

98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC,
2002/95/EC, 2002/96/EC

du 01-01-2007.

ZWOLLENL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Garantie

Pour les conditions de la garantie, veuillez vous reporter à la carte de garantie fournie séparément.

Drawing number	Parts number	Description
1	409300	Dust connection
2	409301	Knob
4	409303	Flange outside
5	409304	Distance washer
6	409305	Flange inside
15	409313	Spindle gear
20	409318	Switch
23	409321	Pinion gear
25	409345	Rotor
26	409346	Stator
33	409347	Carbon brush set
34	409348	Carbon brush holder
36	409349	Soft-start device
38	409334	Spanner / cam wrench
39	409335	Auxiliary handle
40	409336	Chisel
41	409337	Hex key

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf dieses qualitativ hochwertigen FERM Werkzeuges haben Sie die richtige Wahl getroffen. FERM Produkte sind robust, sicher und einfach zu bedienen.

Im Umgang und bei der Wartung dieses Werkzeuges ist Sorgfalt besonders wichtig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die jeweiligen Anweisungen. So werden Sie viele Jahre Freude an Ihrem FERM Werkzeug haben.

Spezifikationen	
Spannung	230V~
Frequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	1300W
Leerlaufdrehzahl	9000/min
Max. Schnitttiefe	8-30 mm
Max. Schnittbreite	8-26 mm
Gewicht	4,2 kg
Trennscheiben (2x)	Ø 125 X 22,2 X 2,0
Lpa (Schalldruckpegel)	90,9 dB(A)
Lwa (Schallleistungspegel)	103,9 dB(A)
Vibrationspegel	0,9 m/s ²

Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Symbole verwendet:



Vorsicht: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung der Maschine, falls die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgt werden.



Vorsicht: elektrische Spannung.



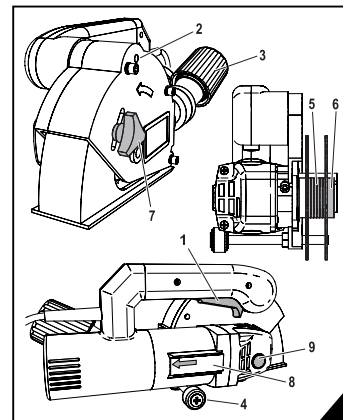
Die Maschine ist nach EN50144 geschützt; Erdung ist somit nicht erforderlich.



Führen Sie vor Arbeitsbeginn eine visuelle Kontrolle durch.



Schadhafte und/oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Produktinformation

1. Ein-/Ausschalter
2. Befestigungspunkt für Handgriff
3. Anschluss für mechanische Staubabsaugung
4. Stützrolle
5. Abstandscheiben
6. Spannmutter
7. Feststellknopf
8. Schnitttiefe
9. Verriegelungswelle

Inhalt der Verpackung

- Elektrische Mauernutfräse
- Handgriff
- Diamanttrennscheiben (4x)
- Nockenschlüssel
- Inbusschlüssel
- Flachmeißel
- Adapter Staubabsaugung
- Kohlebürstensatz
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Vorsicht!

Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen müssen immer die grundlegenden Sicherheitshinweise, einschließlich der nachstehend aufgeführten, zum Schutz vor elektrischem Schlag, Brand- und Verletzungsrisiken beachtet werden.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Produktes alle Sicherheitshinweise aufmerksam durch und bewahren Sie sie an einem geeigneten Ort auf.

Anweisungen für einen sicheren Gebrauch:

- 1 Halten Sie den Arbeitsbereich sauber
- Unordnung an Arbeitsbereichen und Werkbänken kann leicht zu Unfällen führen.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuer- oder explosionsgefährdeten Umgebungen.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen (wie Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken).
- 4 Halten Sie Kinder fern
- Lassen Sie umstehende Personen nicht das Werkzeug oder Netzkabel berühren.
- Halten Sie umstehende Personen vom Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge sicher auf
- Unbenutzte Werkzeuge sollten trocken, verschlossen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht.
- Es arbeitet besser und sicherer mit den empfohlenen Einstellungen.
- 7 Benutzen Sie das richtige Werkzeug
- Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.

- Zweckentfremden Sie das Werkzeug nicht. Benutzen Sie z.B. keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

- 8 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck; diese könnten von bewegenden Maschinenteilen erfasst werden.
- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk mit groben Profilsohlen empfehlenswert.
- Schützen Sie langes Haar durch ein Haarband oder Haarnetz.

- 9 Tragen Sie eine Schutzbrille
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Staub- oder Atemschutzmaske.

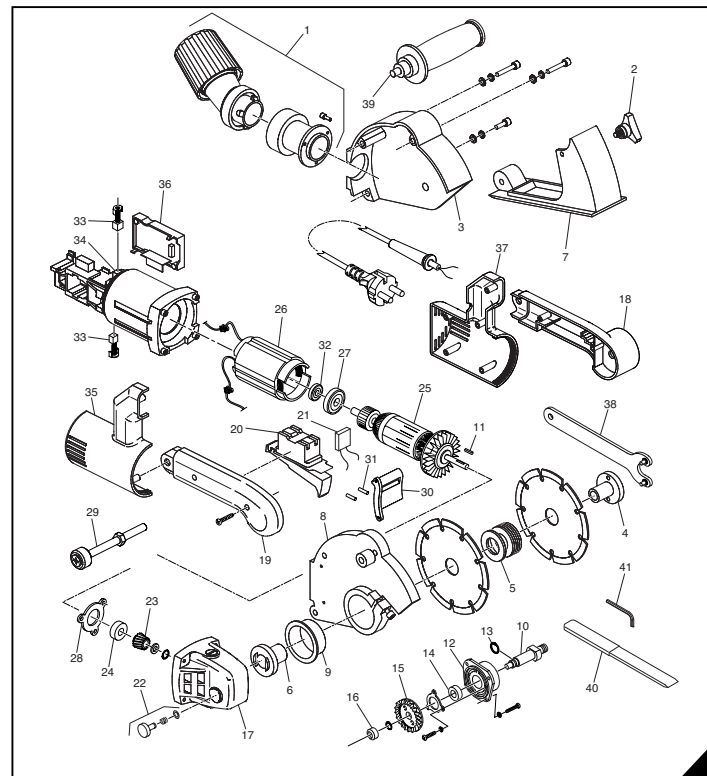
- 10 Verwenden Sie ein Staubabsaugsystem
- Ist das Werkzeug mit einem Anschluss an eine Staubabsaugung ausgestattet, achten Sie darauf, dass diese angeschlossen ist und korrekt arbeitet.
- Wichtig!** Der Staubsauger muss als zum Absaugen von Mauerstaub geeignet erklärt sein.

- 11 Zweckentfremden Sie nicht das Netzkabel
- Tragen Sie das Werkzeug nicht am Netzkabel und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und/oder scharfen Kanten.

- 12 Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

- 13 Pflegen Sie Ihr Werkzeug mit Sorgfalt
- Für ein einwandfreies und sicheres Arbeiten müssen Schneidwerkzeuge scharf und sauber sein.
- Befolgen Sie die Anweisungen für das Schmieren und den Zubehörwechsel.
- Inspizieren Sie das Netzkabel regelmäßig und lassen Sie es bei Beschädigungen von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.
- Inspizieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Exploded view



1. Vedligehold maskinen omhyggeligt.
- Hold værktøjet rent og skarpt.
- Følg anvisningerne for smøring og montering af tilbehør.
- Kontrollér jævnligt netledningen og hvis den er beskadiget, skal den repareret af en fagligt uddannet servicetekniker.
- Kontrollér også forlængerledninger regelmæssigt, og udskift dem, hvis de er beskadiget.
- Hold håndgreb tørre, rene og fri for fedt og olie.
2. Træk altid netledningen ud af stikket, når:
 - maskinen ikke anvendes.
 - maskinen kontrolleres.
 - tilbehør som f.eks. skæreskiver udskiftes.
3. Få omgående enhver skade repareret. Kontrollér jævnligt alle bevægelige dele, tilbehør og andre dele, der kan have en indvirkning på brugen af maskinen.
- Lad alle reparationer udføre af en fagligt uddannet servicetekniker.

Fejl Problem	Mulig årsag	Løsning
Den elektriske motor bliver varm og afbryder.	Overophedningsbeskyttelsen er blevet aktiveret.	Vent nogle minutter indtil maskinen er kølet ned. Start derefter maskinen igen.
	Motoren er defekt.	Indlevér maskinen til din Fern-forhandler til kontrol og/eller reparation.
Den tændte maskine kører ikke.	Overbelastningsbeskyttelsen er blevet aktiveret.	Start maskine igen.
	Overophedningsbeskyttelsen er blevet aktiveret.	Vent nogle minutter indtil maskinen er kølet ned. Start derefter maskinen igen.
	Tænd/sluk-knappen er beskadiget.	Indlevér maskinen til din Fern-forhandler til kontrol og/eller reparation.
Det er svært at skære og fugerne er uregelmæssige.	Skæreskiven er bøjet eller sløv.	Udskift skæreskiven.
Under skæring begynder arbejdsmaterialet at vibrere kraftigt.	Skæreskiven er overophedet eller bøjet.	Udskift skæreskiven.
Maskinen kører uregelmæssigt og/eller støjende.	Kulbørsterne er slidte.	Indlevér maskinen til din Fern-forhandler til udskiftning af kulbørsterne.

- 14 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und bei Zubehörwechsel wie z. B. Scheiben, Bohrer und Messer, den Netzstecker aus der Steckdose.
- 15 Entfernen Sie Einstellwerkzeuge und Schraubenschlüssel
 - Kontrollieren Sie grundsätzlich vor dem Einschalten der Maschine, ob Schraubenschlüssel oder Einstellwerkzeuge entfernt wurden.
- 16 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Tragen Sie niemals an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Geräteschalter beim Anschluss an das Stromnetz auf der Position "AUS" steht.
- 17 Verwendung von Verlängerungskabeln im Freien
 - Verwenden Sie bei Gebrauch der Maschine im Freien nur dafür zugelassene Verlängerungskabel.
- 18 Seien Sie aufmerksam
 - Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- 19 Kontrollieren Sie Ihr Werkzeug auf Beschädigungen
 - Im Falle beschädigter Schutzvorrichtungen wie z. B. der Schutzabdeckung oder anderer Teile, sollten Sie vor dem weiteren Gebrauch des Werkzeuges sicherstellen, dass die Maschine weiterhin sicher benutzt werden kann und die Schutzvorrichtung ihre Schutzfunktion weiterhin erfüllt.
 - Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig funktionieren, nicht klemmen und ob wichtige Teile beschädigt sind. Für eine einwandfreie Funktion müssen alle Teile richtig montiert sein und korrekt arbeiten.
 - Eine beschädigte Schutzabdeckung oder andere beschädigte Teile sollten durch eine autorisierte Kundendienststelle repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen von einer autorisierten Kundendienststelle ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn sich der Geräteschalter nicht "EIN" oder "AUS"-schalten lässt.
- 20 Vorsicht
 - Die Verwendung von Teilen oder Zubehör, das nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt ist, könnte eine Verletzungsgefahr darstellen.
- 21 Lassen Sie Ihre Maschine von einem qualifizierten Fachmann reparieren
 - Dieses Elektrowerkzeug wurde gemäß der gültigen Sicherheitsvorschriften hergestellt. Reparaturen sollten nur von einem qualifizierten Fachmann und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden, da unsachgemäße Reparaturen ein erhebliches Risiko für den Bediener darstellen.

Gebrauch

Fräsen Sie Nuten in Materialien wie Beton, Mauerwerk und Decken mit Hilfe einer Stützrolle, ohne Wasser einzusetzen.



Bohren, schneiden oder fräsen Sie nie in Oberflächen, hinter denen elektrische Kabel, Gas- oder Wasserleitungen verlegt sein könnten. Verwenden Sie immer einen geeigneten Detektor, um verborgene Kabel oder Leitungen aufzuspüren, oder lassen Sie sich von Ihrem Energie- oder Wasserversorger beraten.

Die Maschine nicht überlasten!

Wenn die Drehzahl während der Arbeit abnimmt, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Heben Sie das Gerät ein wenig an. Warten Sie, bis es die maximale Drehzahl erreicht hat, ehe Sie die Arbeit fortsetzen.
- Stellen Sie eine geringere Schnitttiefe ein und schneiden Sie die Nut in mehreren Arbeitsschritten. Zum Beispiel: Beginnen Sie mit 8 mm, stellen Sie danach 20 mm ein und zuletzt 30 mm.
- Machen Sie nur gerade Schnitte. Eine seitliche Überlastung der Trennscheiben führt zu Reibungen, die zu Schäden an den Trennscheiben und am Gerät führen können.

Gefeliciteerd!

Met dit kwalitatief hoogwaardige Ferm-gereedschap heeft u de juiste keus gemaakt. Ferm-producten zijn robuust, veilig en eenvoudig te bedienen.

Het is belangrijk dat u uw gereedschap goed behandelt en onderhoudt. Lees daarom deze handleiding goed door en volg de instructies op. Dan zult u jarenlang plezier hebben van uw Ferm-gereedschap

Technische gegevens	
Spanning	230V~
Frequentie	50 Hz
Opgenomen vermogen	1300W
Onbelast toerental	9000/min
Max.freesdiepte	8-30 mm
Max.sleufbreedte	8-26 mm
Gewicht	4,2 kg
Freesblad (2x)	Ø125x22,2x2,0
Lpa (geluidsdruk)	90,9 dB(A)
Lwa (geluidsenegieniveau)	103,9 dB(A)
Trillingsniveau	0,9 m/s ²

Veiligheidsvoorschriften

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Waarschuwing: risico op lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze gebruikershandleiding worden genegeerd.



Waarschuwing: elektrische spanning.



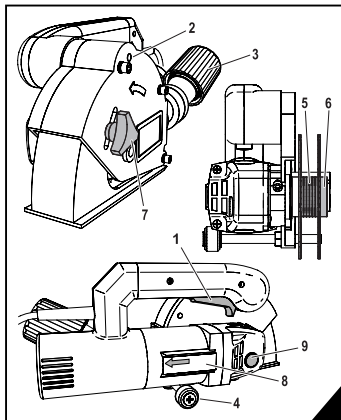
De machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN50144; een aarddraad is daarom niet nodig.



Visuele controle alvorens aan het werk te gaan.



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke



Productinformatie

1. Aan-/uitschakelaar
2. Montagepunt voor handgreep
3. Aansluiting voor mechanische stofafzuiging
4. Loopwiel
5. Afstandsringen
6. Spanmoer
7. Knop voor afstelling freesdiepte
8. Freesrichting
9. Spindelblokkering

Inhoud van de verpakking

- Sleuvenfrees
- Handgreep
- Diamantschijven (4 stuks)
- Nokkensleutel
- Inbusleutel
- Beitel
- Stofzuiger verloopstuk
- Set koolborstels
- Gebruikershandleiding
- Garantiokaart

1. Vær nøye med å vedlikeholde verktøyet.
 - Hold verktøyet rent og skarpt.
 - Følg retningslinjene for smøring og montering av tilbehør.
 - Undersøk strømledningen regelmessig, og be autorisert serviceverksted om å reparere skader.
 - Undersøk skjøteledninger regelmessig. Bytt ut hvis de er skadet.
 - Hold håndtakene tørre, rene og fri for fett og olje.
2. Trekk alltid støpslet ut av kontakten når:
 - maskinen ikke er i bruk,
 - du vedlikeholder maskinen,
 - du bytter tilbehør, som blader.
3. Reparer alle skader umiddelbart. Undersøk alle bevegelige deler, tilbehør og alle andre deler som kan påvirke riktig drift, regelmessig.
 - Be autorisert serviceverksted om å utføre alle reparasjoner.

Feil Problem	Mulig årsak	Løsning
Den elektriske motoren blir varm og kutter ut.	Overopphetingsvernet er aktivert.	Vent i flere minutter til maskinen er avkjølt, og start maskinen på nytt.
	Motoren er defekt.	Ta med maskinen til Ferm-forhandler for undersøkelse og/eller reparasjon.
Maskinen går ikke.	Overbelastningsvernet er aktivert.	Start maskinen på nytt.
	Overopphetingsvernet er aktivert.	Vent i flere minutter til maskinen er avkjølt, og start maskinen på nytt.
	Bryteren er defekt.	Ta med maskinen til Ferm-forhandler for undersøkelse og/eller reparasjon.
Det er vanskelig å kutte, og kanalene blir uregelmessige.	Kutteskivene er bøyd eller sløve.	Bytt kutteskiver.
Arbeidsmenet begynner å vibrere kraftig under kutting.	Kutteskivene er overopphetet eller deformerte.	Bytt kutteskiver.
Maskinen går ujevnt og/eller støyende.	Karbonbørstene er slitt	Ta med maskinen til Ferm-forhandler for bytte av karbonbørstene.

1. Hoida työkalua huolellisesti.
- Pidä työkalu puhtaana ja terävänä.
- Seuraa tarkasti lisäosien voitelusta ja asennuksesta annettuja ohjeita.
- Tarkista virtajohto säännöllisesti. Korjauta se asiantuntijalla, jos havaitset vaurioita.
- Tarkista myös jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vaurioituneet johdot uusiin.
- Pidä kahvat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

2. Vedä pistoke pistorasiasta aina, kun:
 - työkalu ei ole käytössä;
 - huollat konetta;
 - vaihdat teriä tai muita osia.
3. Korjaa vauriot välittömästi.
Tarkista kaikki liikkuvat osat, lisäosat ja muut oikeaan toimintaan vaikuttavat osat säännöllisesti.
- Teetä kaikki korjaustyöt valtuutetussa huoltoliik-
keessä.

Häiriöt Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Sähkömoottori kuumenee eikä toimi.	Ylikuumenemissuojat on aktivoi- tunut.	Odotat useita minutteja, kunnes kone on jäähtynyt. Käynnistä sitten uudelleen.
	Moottori on viallinen.	Vie laite tarkistettavaksi ja/tai korjattavaksi Ferm-myyjälle.
Kone ei toimi, vaikka kytkintä painetaan.	Ylikuumenemissuojat on aktivoi- tunut.	Käynnistä kone uudelleen.
	Ylikuumenemissuojat on aktivoi- tunut.	Odotat useita minutteja, kunnes kone on jäähtynyt. Käynnistä sitten uudelleen.
	Kytin on viallinen.	Vie laite tarkistettavaksi ja/tai korjattavaksi Ferm-myyjälle.
Sahaaminen on vaikeaa ja kanava on epätasainen.	Terä on taivutunut tai tylsä.	Vaihda terät.
Työkappale tärisee voimak- kaasti sahattaessa.	Terät ovat ylikuumenuneet tai vääntyneet.	Vaihda terät.
Kone toimii väärin ja/tai meluaa.	Hiiliharjat ovat kuluneet.	Vaihdeta hiiliharjat Ferm-myyjälle.

Waarschuwing!

Als u elektrisch gereedschap gebruikt, neem dan al-
tijd elementaire veiligheidsmaatregelen, waaron-
der de hiernavolgende, om zo het risico op brand,
elektrische schokken en lichamelijk letsel te ver-
kleinen. Bij gebruik van elektrisch gereedschap,
moeten bepaalde veiligheidsmaatregelen, waaron-
der de hierna volgende, genomen worden om de
kans op vuur, elektrische schok en persoonlijk let-
sel te voorkomen.
Lees alle maatregelen alvorens het product te ge-
bruiken en bewaar ze.

Voor een veilig gebruik

- 1 Houd de werkomgeving schoon
 - Rommelige werkomgevingen en werkbanken lei-
den gemakkelijk tot ongelukken.
- 2 Houd rekening met de werkomgeving
 - Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen.
 - Gebruik elektrisch gereedschap niet in een vocht-
ige of natte omgeving.
 - Zorg voor een goede verlichting van de werkplek.
 - Gebruik elektrisch gereedschap niet op plaatsen
waar brand- of explosiegevaar is.
- 3 Bescherm uzelf tegen elektrische schokken
 - Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlak-
ken (bijvoorbeeld pijpen, radiatoren, haarden,
koelkasten).
- 4 Houd kinderen uit de buurt
 - Laat omstanders het gereedschap of verlengsnoer
niet aanraken.
 - Laat omstanders niet toe tot de werkplek.
- 5 Berg ongebruikt gereedschap op
 - Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge, ho-
ge, of afsluitbare plaats, buiten het bereik van kinde-
ren.
- 6 Overbelast het gereedschap niet.
 - Gebruik voor een goed en veilig resultaat de om-
schreven instellingen.

- 7 Gebruik het juiste gereedschap
 - Gebruik licht gereedschap of accessoires niet voor
te zware klussen.
 - Gebruik het gereedschap niet voor oneigenlijke
doeleinden, bijvoorbeeld gebruik een cirkelzaag
niet voor het zagen van takken of bomen.
- 8 Draag geschikte werkkleding
 - Draag géén loszittende kleding of sieraden, deze
kunnen gegrepen worden door bewegende delen.
 - Bij buitenwerk worden rubberen handschoenen
en schoeisel met profielzolen aanbevolen.
 - Draag een hoofdband of een haartje om lange
haren bijeen te houden.
- 9 Gebruik een veiligheidsbril
 - Gebruik bij stof veroorzakende werkzaamheden
een gezichts- of stofmasker.
- 10 Sluit een stofzuiger aan
 - Als er een voorziening is voor het aansluiten van
een stofzuiger, zorg er dan voor dat deze aangeslo-
ten is en op de juiste manier gebruikt kan worden.
Belangrijk! De stofzuiger moet zijn goedgekeurd
voor het opzuigen van metselstof.
- 11 Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doel-
einden
 - Draag het gereedschap niet aan het snoer en trek
de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact.
 - Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en
scherpe kanten.
- 12 Werk niet boven uw macht
 - Sta op beide benen en blijf in evenwicht.
- 13 Onderhoud het gereedschap met zorg
 - Houd snijgereedschap scherp en schoon om een
optimaal en veilig resultaat te bereiken.
 - Volg de instructies voor smering en vervanging van
onderdelen.
 - Inspecteer het netsnoer regelmatig en laat bij be-
schadiging het snoer repareren door een erkend
servicebedrijf.
 - Inspecteer verlengsnoeren regelmatig en vervang
beschadigde snoeren.
 - Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en
vet.

- 14 Trek de stekker uit het stopcontact
 - Wanneer het gereedschap niet gebruikt wordt, voor het verwisselen van onderdelen zoals bladen, bits en messen.
- 15 Verwijder stel- en moersleutels
 - Neem de gewoonte om te controleren of stel- en moersleutels verwijderd zijn alvorens het in te schakelen.
- 16 Vermijd onbedoeld starten
 - Draag een op stroom aangesloten gereedschap niet met een vinger op de schakelaar. Zorg ervoor dat de schakelaar op "UIT" staat, wanneer het gereedschap aangesloten wordt op het net.
- 17 Gebruik verlengsnoeren voor buiten
 - Wanneer u het gereedschap buiten gebruikt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die bedoeld zijn voor buitengebruik.
- 18 Wees attent
 - Let goed op wat u doet. Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
- 19 Inspecteer beschadigde delen
 - Alvorens het gereedschap verder te gebruiken, moet u bij beschadiging van een beschermkap of ander onderdeel bepalen of de werking nog gewaarborgd is en zijn bedoelde functie nog uitgevoerd kan worden.
 - Controleer de uitlijning en de vrijloop van bewegende delen, de breuk van delen, de bevestiging en andere omstandigheden die invloed hebben op de werking.
 - Een beschermkap of ander deel dat beschadigd is, moet goed gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicebedrijf, tenzij dit in het instructieboek anders is omschreven.
 - Laat kapotte schakelaars vervangen door een erkend servicebedrijf.
 - Gebruik het gereedschap niet wanneer de schakelaar het gereedschap niet "AAN" en "UIT" kan schakelen.

- 20 Waarschuwing
 - Het gebruik van elk onderdeel of hulpstuk, anders dan omschreven in deze handleiding, kan kans geven op lichamelijk letsel.
- 21 Laat uw gereedschap repareren door een gekwalificeerd vakman
 - Dit elektrisch gereedschap is in overeenstemming met de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een gekwalificeerd vakman die de originele reserveonderdelen gebruikt, aangezien anders aanzienlijk gevaar voor de gebruiker kan ontstaan.

Toepassingen

Frezen van sleuven in materialen als staalbeton, metselwerk en bestrating, zonder gebruik van water, met een loopwiel.



Boor, snijd of frees niet in niet-zichtbare gedeelten waarin elektrische, gas- of waterleidingen kunnen liggen. Gebruik een geschikt zoekapparaat om deze leidingen op te sporen of vraag het plaatselijk energiebedrijf om advies.

Zorg dat de machine niet wordt overbelast.

Controleer het volgende wanneer de rotatiesnelheid tijdens de werkzaamheden afneemt:

- Til de machine iets op. Wach tot dat de machine de maximale rotatiesnelheid heeft bereikt voordat u verder gaat.
- Verander de snijdiepte (minder diep) en snijd de groef in meerdere stappen. Bijvoorbeeld: begin met 8 mm, vervolgens 20 mm en uiteindelijk 30 mm.
- Snijd alleen groeven in rechte lijnen. Overbelasting van de zijkant van de messen veroorzaakt wrijving, waardoor de snijmessen en de machine kunnen worden beschadigd.

- Underhåll verktyget noggrant.
 - Håll verktyget rent och skarpt.
 - Följ anvisningarna för smörjning och montering av tillbehör.
 - Syna regelbundet nätsladden, låt all skada repareras av en befogad servicetekniker.
 - Kontrollera förlängningssladdar regelbundet och byt ut dem om de är skadade.
 - Håll handtag torra, rena och fria från fett och olja.
- Drag alltid ut kontakten ur vägguttaget när:
 - maskinen inte används;
 - du underhåller maskinen;
 - du byter delar, t.ex. skärblad.
- Reparera all skada omedelbart.
 - Syna regelbundet alla rörliga delar, tillbehör och övriga delar som kan påverka apparatens goda funktion.
 - Låt alla reparationer utföras av en befogad servicetekniker.

Funktionsfel Problem	Möjlig orsak	Lösning
Elmotorn blir het och stannar.	Överhettningsskyddet har aktiverats. Motorn är defekt.	Vänta några minuter tills maskinen har svalnat, starta den sedan på nytt. Lämna in maskinen hos din Ferm-återförsäljare för kontroll och/eller reparation.
Maskinen är inkopplad men löper ej.	Överbelastningsskyddet har aktiverats. Överhettningsskyddet har aktiverats.	Starta maskinen på nytt. Vänta några minuter tills maskinen har svalnat, starta den sedan på nytt.
Det går svårt att fräsa, och kanalen blir oregelbunden.	Strömbrytaren är skadad.	Lämna in maskinen hos din Ferm-återförsäljare för kontroll och/eller reparation.
Arbetsstycket börjar vibrera kraftigt när du fräser.	Fräskivorna är böjda eller slöa.	Byt fräskivor.
Maskinen löper oregelbundet och/eller bullrigt	Fräskivorna är för heta eller deformerade. Kolborstarna är utslitna	Byt fräskivor. Lämna in maskinen hos din Ferm-återförsäljare för byte av kolborstarna.

- Entretenez l'outil avec soin.
 - Conservez l'outil affûté et propre.
 - Suivez les instructions de lubrification et de mise en place des accessoires.
 - Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation et faites réparer tout dommage par un agent d'entretien autorisé.
 - Inspectez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
 - Conservez la poignée sèche, propre et sans huile et graisse.
- Retirez toujours la prise du secteur si:
 - la machine n'est pas utilisée ;
 - vous assurez l'entretien de la machine;
 - vous remplacez des accessoires telles que des lames.
- Réparez immédiatement tout dommage. Inspectez régulièrement toutes les pièces mobiles, accessoires et toutes les autres pièces qui peuvent affecter le bon fonctionnement.
 - Faites réaliser toutes les réparations par un agent d'entretien autorisé.

Mauvais fonctionnement		
Problème	Cause possible	Solution
Le moteur électrique devient chaud et cale.	La protection de surchauffe a été activée.	Attendez plusieurs minutes jusqu'à ce que la machine refroidisse puis redémarrez la machine.
	Le moteur est défectueux.	Portez la machine chez votre distributeur Ferm pour inspection et / ou réparation.
La machine mise en marche ne fonctionne pas.	La protection de surcharge a été activée.	Redémarrez la machine.
	La protection de surchauffe a été activée.	Attendez plusieurs minutes jusqu'à ce que la machine refroidisse puis redémarrez la machine.
	L'interrupteur est endommagé.	Portez la machine chez votre distributeur Ferm pour inspection et / ou réparation
La coupe est difficile le canal est irrégulier.	Les disques à couper sont tordus ou émoussés.	Remplacez les disques à couper.
Lors de la coupe, la pièce de travail commence à fortement vibrer.	Les disques à couper sont sur-surchauffe ou sont déformés.	Remplacez les disques à couper.
La machine fonctionne irrégulièrement et /ou bruyamment.	Les brosses en carbone sont usées.	Portez la machine chez votre distributeur Ferm pour que les brosses en carbone soient remplacées.

Félicitations!

Vous avez fait un excellent choix en achetant cet outil Ferm de très grande qualité. Les produits Ferm sont robustes, sûrs et faciles à employer.

Il est très important de faire attention au moment de manipuler et d'assurer l'entretien de cet outil. Veuillez lire attentivement ces instructions et suivre les indications données. Vous profiterez alors de nombreuses années de fonctionnement de votre outil Ferm.

Spécifications	
Tension	230V~
Fréquence	50 Hz
Puissance nominale	1300W
Vitesse de rotation	9000/min
Profondeur de coupe max.	8-30 mm
Profondeur max. de canal	8-26 mm
Poids	4,2 kg
Disque à couper (2x)	Ø125x22,2x2,0
L _{pa} (niveau de pression acoustique)	90,9 dB(A)
L _{wa} (niveau de puissance acoustique)	103,9 dB(A)
Niveau de vibration	0,9 m/s ²

Indications de sécurité

Dans ce guide, les pictogrammes suivants sont utilisés:

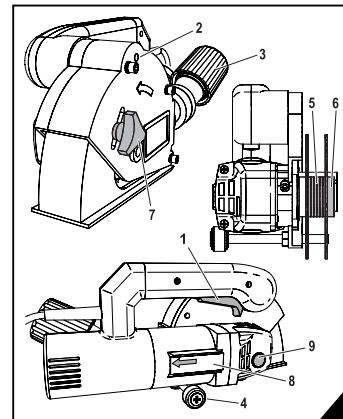
 Attention : risque de blessures corporelles, de décès ou de dommages sur la machine si les indications données dans ces instructions d'utilisation sont ignorées.

 Attention : décharge électrique.

 La machine est doublement isolée conformément à EN50144; ainsi, aucun branchement de terre n'est nécessaire.

 Vérification visuelle avant de commencer à travailler.

 Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous seriez débarrassé doit être déposé aux points de recyclage appropriés.



Informations sur le produit

- Interrupteur de déclenchement On/Off
- Point d'attache de la poignée
- Branchement de l'extraction mécanique de poussière
- Roue directrice
- Rondelles d'épaisseur
- Ecrin de moyeu
- Bouton de fixation de la profondeur de coupe
- Direction de coupe
- Verrouillage de l'arbre

Contenu de l'ensemble

- Peigne à fileter électrique mural
- Poignée
- Disques de diamant à couper (4 x)
- Clef à came
- Clé mâle pour six pans
- Ciseau à froid
- Adaptateur d'extraction de la poussière
- Ensemble de brosses en carbone
- Manuel d'instructions
- Carte de garantie

Attention!

Lorsque vous travaillez avec des outils électriques, observez toujours les précautions de sécurité de base, y compris celles décrites plus bas, afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures corporelles.

Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les instructions pour une utilisation sûre et gardez-les à portée de main.

Instructions pour une utilisation sûre:

- 1 Conservez la zone de travail rangée.
- 2 Des lieux de travail et des établis désordonnés peuvent causer des accidents.
- 3 Soyez conscient des conditions de votre entourage.
- 4 N'exposez pas d'outils électriques à la pluie.
- 5 N'utilisez jamais d'outils électriques dans des environnements humides ou mouillés.
- 6 Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée.
- 7 N'utilisez jamais d'outils électriques à un endroit où il existe un risque de combustion ou d'explosion.
- 8 Protégez-vous afin d'éviter les décharges électriques.
- 9 Évitez des contacts entre le corps et des surfaces à la masse (telles que des tuyaux, des radiateurs, des appareils de chauffage, des réfrigérateurs).
- 10 Maintenez les enfants à distance.
- 11 Interdisez aux spectateurs de toucher l'outil et la rallonge.
- 12 Interdisez aux spectateurs l'accès à la zone de travail.
- 13 Stockez les outils qui ne sont pas utilisés.
- 14 Stockez les outils non utilisés dans un endroit sec, en hauteur et qui peut être fermé à clef, hors de portée des enfants.
- 15 Ne surchargez pas l'outil.
- 16 Pour un résultat sûr et satisfaisant, appliquez les réglages conseillés de l'outil.
- 17 Utilisez l'outil approprié à la tâche à réaliser.

- N'utilisez pas d'outils légers ou d'accessoires pour des travaux très durs.
- N'utilisez jamais l'outil pour des tâches pour lequel il n'a pas été conçu. Par exemple, n'utilisez pas de scie circulaire pour scier des branches ou abattre des arbres.
- 8 Portez des vêtements de travail adéquats.
- Ne portez ni des vêtements lâches ni des bijoux car ils pourraient être happés par les pièces mobiles de la machine.
- Lorsque vous travaillez en plein air, des gants en caoutchouc et des chaussures aux semelles épaisses sont recommandés.
- Portez un bandeau ou un filet à cheveux pour maintenir éloignés les cheveux longs de la zone de danger.
- 9 Portez des lunettes de sécurité.
- Lors de travaux libérant une grande quantité de poussière, portez toujours des lunettes de sécurité et un masque contre la poussière.
- 10 Connexion d'un système d'extraction de la poussière.
- Si l'outil propose une connexion à un système d'extraction de la poussière, assurez-vous que ce dernier est relié et fonctionne correctement.
- Important! L'aspirateur à poussière doit être approuvé pour l'aspiration de poussières de maçonnerie.
- 11 Utilisez uniquement le cordon d'alimentation pour l'usage normal qui doit en être fait.
- Ne portez jamais l'outil par le cordon d'alimentation et ne débranchez pas l'outil de la source d'alimentation en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile et / ou des bords tranchants.
- 12 Ne vous étirez pas.
- Assurez-vous que vos appuis sont sûrs et conservez, à tout moment, votre équilibre.
- 13 Entretenez l'outil avec soin.
- Maintenez le matériel de coupe affilé et propre pour obtenir de bons résultats, en toute sécurité.
- Suivez les instructions de lubrification et de changement des pièces détachées.

1. Onderhoud het gereedschap zorgvuldig.
- Houd het gereedschap scherp en schoon.
- Volg de aanwijzingen voor het smeren en het verwisselen van accessoires.
- Inspecteer het snoer periodiek en laat het bij beschadigingen repareren door een erkend vakman.
- Inspecteer verlengsnoeren periodiek en vervang ze als ze beschadigd zijn.
- Houd handvatten droog, schoon en vrij van olie en vet.
2. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u:
- het gereedschap niet gebruikt;
- onderhoud gaat plegen;
- accessoires verwisselt zoals bladen.
3. Verhelp beschadigingen direct.
- Controleer periodiek alle bewegende delen, bevestigingen en alle andere onderdelen die de werking kunnen beïnvloeden.
- Laat alle reparaties uitvoeren door een erkende vakman.

Storingen		
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De elektromotor wordt heet en slaat af.	De oververhittingsbeveiliging is in werking getreden.	Wacht enkele minuten totdat machine is afgekoeld en start de machine opnieuw.
	De motor is defect.	Bied de machine aan uw Ferm-dealer aan ter controle en/of reparatie.
De machine werkt niet.	De overbelastingsbeveiliging is in werking getreden.	Start de machine opnieuw
	De oververhittingsbeveiliging is in werking getreden.	Wacht enkele minuten totdat machine is afgekoeld en start de machine opnieuw.
	De schakelaar is beschadigd.	Bied de machine aan uw Ferm-dealer aan ter controle en/of reparatie.
Het frezen gaat moeilijk en er ontstaat een onregelmatige snede.	Het freesblad is krom of stomp.	Vervang het freesblad.
Het werkstuk begint hevig te trillen tijdens het frezen.	Het freesblad raakt oververhit of vervormd.	Vervang het freesblad.
De machine maakt lawaai en/of loopt heel onregelmatig.	De koolborstels zijn versleten.	Bied de machine aan uw Ferm-dealer aan voor vervanging van de koolborstels.

1. Pflegen Sie Ihr Werkzeug mit Sorgfalt.
 - Halten Sie Ihr Werkzeug sauber und gut geschärft.
 - Befolgen Sie die Anweisungen für das Schmieren und die Montage des Zubehörs.
 - Inspizieren Sie das Netzkabel regelmäßig und lassen Sie es bei Beschädigungen von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.
 - Inspizieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie ggf. beschädigte.
 - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn:
 - die Maschine nicht benutzt wird;
 - die Maschine gewartet wird;
 - Zubehör wie z. B. Trennscheiben ausgetauscht werden.
3. Beschädigungen müssen umgehend repariert werden. Kontrollieren Sie alle bewegenden Teile, Zubehör und andere Teile regelmäßig auf ihre einwandfreie Funktion.
 - Lassen Sie alle Reparaturen von einer autorisierten Kundendienststelle durchführen.

Störungen		
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Elektromotor wird heiß und schaltet ab.	Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst.	Warten Sie einige Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist und schalten Sie die Maschine dann wieder ein.
	Der Motor ist defekt.	Bringen Sie die Maschine zur Überprüfung und/oder Reparatur zu Ihrem FERM Händler.
Die Maschine ist eingeschaltet, läuft aber nicht.	Der Überlastschutz wurde ausgelöst.	Schalten Sie die Maschine wieder ein.
	Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst.	Warten Sie einige Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist und schalten Sie die Maschine wieder ein.
	Der Schalter ist defekt.	Bringen Sie die Maschine zur Überprüfung und/oder Reparatur zu Ihrem FERM Händler.
Das Fräsen geht schwer und die gefräste Nut ist ungleichmäßig.	Die Trennscheiben sind verbogen oder stumpf.	Ersetzen Sie die Trennscheiben.
Das Werkstück vibriert stark beim Fräsen.	Die Trennscheiben sind überhitzt oder deformiert.	Ersetzen Sie die Trennscheiben.
Die Maschine läuft unregelmäßig und/oder macht Geräusche.	Die Kohlebürsten sind abgenutzt.	Bringen Sie die Maschine für den Austausch der Kohlebürsten zu Ihrem FERM Händler.

- Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation et faites-le réparer par un spécialiste s'il est endommagé.
- Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez tous les cordons endommagés.
- Assurez-vous que les poignées sont toujours sèches et qu'elles ne sont pas couvertes de graisse et d'huile.

14 Débranchez l'outil de la source d'alimentation.

- Retirer la prise de la source d'alimentation dès que la machine n'est pas utilisée et avant de changer des accessoires, tels que des lames, des mèches et des couteaux.

15 Ne laissez jamais d'outils d'ajustement et de clés anglaises.

- Prenez l'habitude de ne jamais mettre en marche la machine tant que vous n'avez pas vérifié que tous les outils d'ajustement ou clés anglaises ont été retirés.

16 Evitez les démarrages involontaires.

- Ne transportez jamais une machine branchée avec un doigt sur le commutateur. Vérifiez toujours que le commutateur est placé sur la position OFF ou 0 avant de brancher la machine à la source d'alimentation.

17 Utilisez des rallonges à utilisation extérieure.

- Pour des travaux à l'air libre, n'utilisez que des rallonges spécialement conçues pour une utilisation extérieure.

18 Restez toujours sur vos gardes.

- Faites attention quand vous travaillez. Pensez consciencieusement à ce que vous faites. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué.

19 Vérifiez qu'aucune pièce de la machine n'est endommagée.

- Avant d'utiliser plus longtemps l'outil, si des protections telles que le cache de protection ou d'autres pièces sont endommagés, soyez absolument certain que la machine est encore sûre et que la pièce peut encore assurer sa fonction protectrice.
- Vérifiez l'alignement et les mouvements libres des pièces mobiles, des cassures potentielles des pièces, des accessoires et toute irrégularité qui pourraient défavorablement affecter le bon fonctionnement.

- Un cache de sécurité ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparé ou remplacé par un atelier de réparation autorisé, à moins qu'il soit autrement dirigé dans ces directions.
- Assurez-vous que les interrupteurs défectueux sont remplacés par un agent d'entretien autorisé.
- N'utilisez jamais l'outil s'il ne peut pas être mis en marche (« ON ») ou éteint (« OFF ») avec son propre interrupteur.

20 Attention

- L'utilisation de toute pièce détachée ou accessoire, autre que ceux décrits dans ces instructions d'utilisation, peut causer des blessures corporelles.

21 Faites réparer votre machine par un agent d'entretien qualifié.

- Cet outil électrique est fabriqué conformément aux conditions de sécurité requises. Seul un technicien d'entretien qualifié utilisant des pièces détachées originales peut mener à bien ces réparations étant donné qu'une réparation inexperte peut engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Utilisation

La coupe de canaux dans des matériaux tels que le béton, la maçonnerie et le pavé, sans l'emploi d'eau, avec une roue directrice.



Ne percez, coupez ou ne filetez jamais des surfaces où pourraient être cachés des câbles électriques ou une tuyauterie à gaz ou à eau. Utilisez toujours un détecteur approprié pour chercher les câbles ou tuyaux cachés ou demandez conseil à la compagnie locale d'eau ou d'énergie.

Ne surchargez pas la machine.

Si le nombre de tours par minute diminue pendant que vous travaillez, faites les contrôles suivants :

- Soulevez légèrement la machine. Attendez que la machine atteigne sa vitesse maximale avant de reprendre le travail.
- Réglez la profondeur de coupe (moins profond) et faites l'entaille en plusieurs étapes. Par exemple : commencez par 8 mm, puis 20 mm, et enfin 30 mm.
- Ne faites d'entailles qu'en ligne droite. La surcharge d'un côté de la lame cause des frictions qui peuvent endommager tant les lames que la machine.

Grattis!

Genom att köpa det här högklassiga verktyget från Ferm har du gjort ett utmärkt val. Ferm produkter är robusta, säkra och lätta att använda.

Det är mycket viktigt att vara försiktig vid användning och underhåll av detta verktyg. Läs hela denna bruksanvisning noggrant och se alltid till att du följer anvisningarna. Då kommer du att ha glädje av ditt Ferm-verktyg under många år.

Specifikationer	
Spänning	230V~
Frekvens	50 Hz
Nominell effekt	1300W
Varvtal	9000/min
Max.snittdjup	8-30 mm
Max spårbredd	8-26 mm
Vikt	4,2 kg
Fräskiva (2x)	Ø125x22.2x2.0
Lpa (ljudtrycksnivå)	90,9 dB(A)
Lwa (ljudkraftsnivå)	103,9 dB(A)
Vibrationsnivå	0,9 m/s ²

Säkerhetsanvisningar

I denna bruksanvisning används följande symboler:



OBS! risk för kroppsskada, dödsfall eller maskinskada om anvisningarna inte följs.



OBS! elektrisk ström.



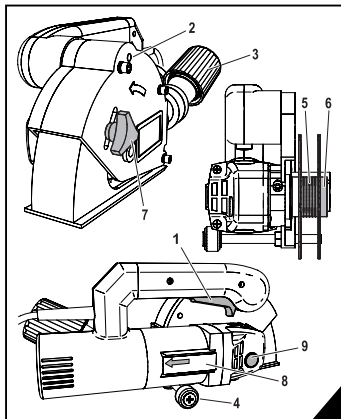
Maskinen är dubbelt isolerad enligt EN50144; den kräver därför inte ett jordat uttag.



Syn maskinen innan du börjar arbeta



Skadade och/eller kasserade elektriska och elektroniska apparater ska lämnas in enligt gällande miljöföregler.



Produktinformation

1. Avtryckare (strömbrytare)
2. Fastpunkt för handtag
3. Anslutning för mekanisk dammsugning
4. Styrhjul
5. Avståndsbrickor
6. Spindelmutter
7. Ställknapp skärdjup
8. Skärriktning
9. Axelspärr

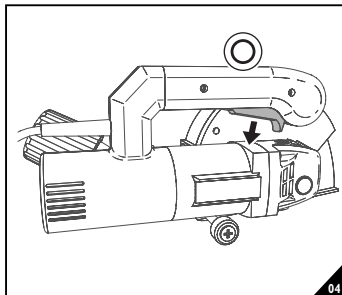
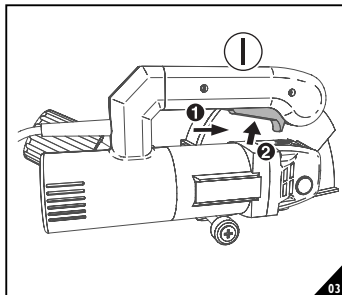
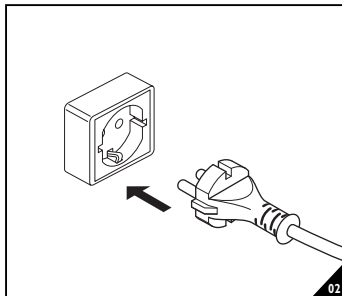
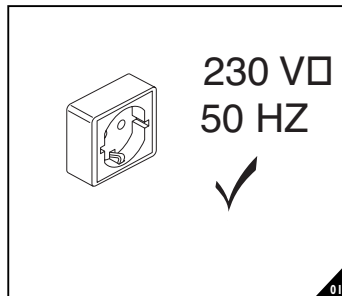
Förpackningens innehåll

- Elektrisk murfräs
- Handtag
- Diamantfräskivor (4x)
- Kamnyckel
- Sexkantryckel
- Mejsel
- Adapter för dammsugning
- Sats kolborstar
- Bruksanvisning
- Garantikort

1. Maintain the tool with care.
 - Keep the tool clean and sharp.
 - Follow the directions for lubrication and fitting of accessories.
 - Periodically inspect the power cord, and have any damage repaired by an authorised service agent.
 - Periodically inspect extension cords, and replace them if damaged.
 - Keep handgrips dry, clean and free from grease and oil.
2. Always remove the plug from the mains, whenever:
 - the machine is not in use;
 - you service the machine;
 - exchanging accessories such as blades.
3. Immediately repair any damage.
 - Regularly inspect all moving parts, attachments and all other parts that can affect correct operation.
 - Have all repair work carried out by an authorised service agent.

Malfunctions		
Problem	Possible cause	Solution
The electric motor becomes hot and cuts out.	The overheating protection has been activated.	Wait several minutes until the machine has cooled down, and then re-start the machine.
	The motor is defective.	Take the machine to your Ferm dealer for inspection and/or repair
The machine switched will not run.	The overload protection has been activated.	Re-start the machine.
	The overheating protection has been activated.	Wait several minutes until the machine has cooled down, and then re-start the machine.
	The switch is damaged.	Take the machine to your Ferm dealer for inspection and/or repair
Cutting is difficult and the channel made is irregular.	The cutting discs are bent or blunt.	Replace the cutting discs.
When cutting, the workpiece begins to vibrate heavily	The cutting discs are overheated or deformed.	Replace the cutting discs.
The machine runs erratically and/or noisily.	The carbon brushes are worn.	Take the machine to your Ferm dealer for replacement of the carbon brushes.

Switching on and off • Ein- und Ausschalten • In- en uitschakelen • Mise en marche et arrêt • Koppling till och från • Virran kytkeminen päälle/pois päältä • Slå på og av • Tænde og slukke



OBS!

Vidtag alltid nedanstående och övriga grundläggande säkerhetsåtgärder när du arbetar med elektriska verktyg, annars riskerar du brand, elchock eller personskada. Läs alla säkerhetsanvisningar innan du använder verktyget och förvara dem på en åtkomlig plats.

Säkerhetsanvisningar:

- Håll arbetsomgivningen städad
 - Bråte på golvet eller arbetsbänken kan orsaka olyckor.
- Uppmärksamma alltid den omgivande situationen.
 - Utsätt inte elektriska verktyg för regnatten.
 - Använd aldrig elektriska verktyg under fuktiga eller våta omständigheter.
 - Se till att arbetsområdet har god belysning.
 - Använd aldrig elektriska verktyg där det finns risk för brand eller explosion.
- Skydda dig själv mot elektriska stötar
 - Undvik kroppskontakt med jordade föremål (t.ex. ledningsrör, värmeelement, elkaminer, kylskåp).
- Håll barn på säkert avstånd.
 - Låt aldrig omstående vidröra verktygets nät- eller förlängningssladd.
 - Låt inga omstående beträda arbetsområdet.
- Ställ undan verktyg som inte används.
 - Förvara verktyg som inte används på en torr plats, högt eller bakom lås, utom räckhåll för barn.
- Överbelasta inte verktyget.
 - Använd rekommenderade inställningar för ett bra och riskfritt resultat.

- Använd rätt verktyg för arbetet.
 - Använd inte för låtta verktyg eller tillbehör för krävande arbete.
 - Använd aldrig ett verktyg för arbete som det inte är avsett för. Använd t.ex. aldrig en cirkelsåg till att såga grenar eller falla trä.
- Bär lämplig arbetsklädsel.
 - Bär inga löst sittande kläder eller smycken, dessa kan fastna i maskinens rörliga delar.
 - Vid arbete utomhus rekommenderas arbetshandskar och skor med grova profilsulor.
 - Bär ett pannband eller hårnät för att hålla långt hår på säkert avstånd.
- Bär skyddsglasögon.
 - Använd dammskydd eller ansiktsmask om arbetet skapar damm.
- Anslut en dammutsugningsanordning
 - Om apparaten kan anslutas till en dammutsugningsanordning, se till att den är ansluten och fungerar ordentligt.

Viktigt! Damm sugaren måste vara godkänd för utsugning av stendamm.
- Använd nätsladden endast för sitt avsedda ändamål.
 - Bär aldrig verktyget i dess nätsladd, och drag inte ur kontakten genom att dra i nätsladden.
 - Skydda nätsladden från värme, olja och/eller vassa kanter.
- Sträck dig aldrig för långt.
 - Se till att du står stadigt och hela tiden håller balansen.
- Underhåll verktyget noggrant.
 - Håll skärande verktyg skarpa och rena för ett bra och riskfritt resultat.
 - Följ anvisningarna för smörjning och byte av delar.
 - Syns regelbundet nätsladden, låt en skadad sladd bytas ut av en befogad servicetekniker.
 - Kontrollera förlängningssladdar regelbundet.

- och byt ut dem om de är skadade.
- Håll handtag torra, rena och fria från fett och olja.
- 14 Drag ut kontakten ur vägguttaget
- Så snart maskinen inte används och innan du byter delar såsom blad, skruvbits och knivar.
- 15 Avlägsna alla nycklar och andra verktyg för inställning.
- Tag till vana att aldrig starta maskinen förrän du har kontrollerat att alla installationsredskap och nycklar har avlägsnats.
- 16 Undvik oavsiktlig igångsättning.
- Bär aldrig en ansluten maskin med ett finger på strömbrytaren. Kontrollera att strömbrytaren stå i läget "OFF" innan maskinen kopplas till elnätet.
- 17 Använd förlängningssladdar för utomhusbruk
- Om verktyget används utomhus måste alltid en förlängningssladd användas som är särskilt avsedd för utomhusbruk.
- 18 Var uppmärksam
- Håll ögonen på arbetet. Använd sunda för nufett. Arbeta inte med maskinen om du är trött.
- 19 Syna skadade delar
- Om någon säkerhetsanordning, t.ex. en skyddskåpa, eller annan del har skadats, måste du innan maskinen används vidare övertyga dig om att den fortfarande är säker att använda och att delen fortfarande fyller sin skyddsfunktion.
- Kontrollera riktning och fritt spelrum hos rörliga delar, syna på brustna delar, tillbehör och alla andra brister som kan försämra apparatens funktion.
- En skadad skyddskåpa eller annan del måste bytas ut eller repareras ordentligt av en befogad servicetekniker, om inte annat nämns i denna bruksanvisning.
- Låt skadade strömbrytare bytas ut av en

befogad servicetekniker.

- Använd aldrig ett verktyg som inte kan kopplas TILL eller FRÅN med sin egen strömbrytare.
- 20 OBS
- Bruk av andra delar eller tillbehör än de som nämns i denna bruksanvisning kan leda till risk för kroppsskada.
- 21 Låt en kvalificerad reparatör reparera maskinen
- Detta elverktyg är tillverkat i överensstämmelse med relevanta säkerhetskrav. Reparationer får endast utföras av en kvalificerad servicetekniker med bruk av originaldelar, okunnig reparation kan medföra avsevärd risk för användaren.

Användning

Slipning av kanaler i material såsom betong, murverk och gatbeläggning, utan bruk av vatten, med ett styrhjul.



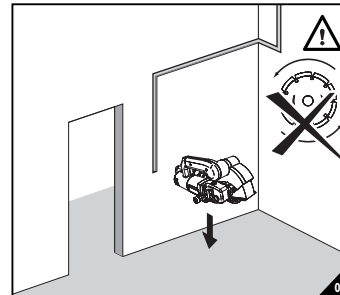
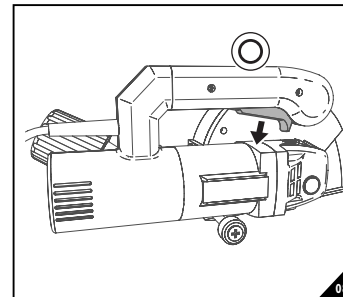
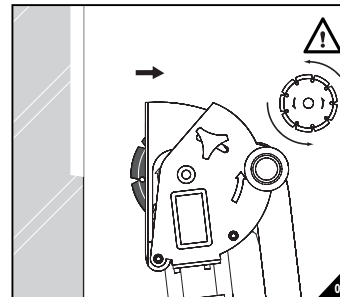
Borra, skär eller fräs aldrig i ytor där elkablar, gas- eller vattenledningar kan vara dolda. Använd alltid en lämpad detektor för att lokalisera dolda ledningar eller rör; eller inhämta råd hos det lokala el- eller vattenverket.

Överbelasta inte verktyget.

Kontrollera följande steg om rotationshastigheten minskar under arbetets gång:

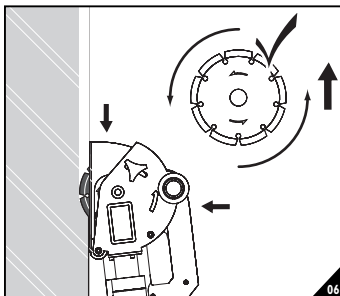
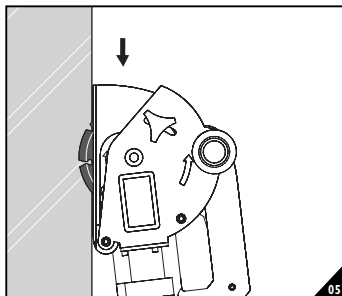
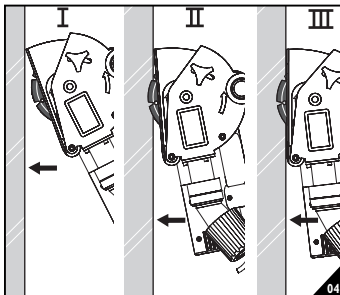
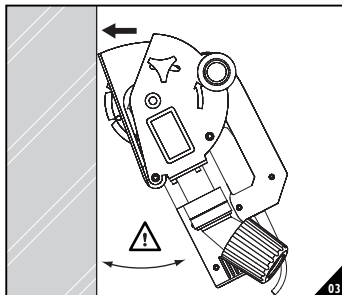
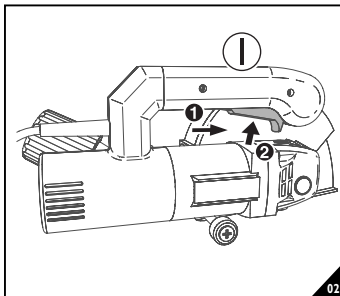
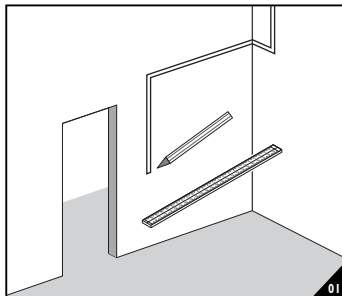
- Lyft verktyget en aning. Vänta tills maskinen når maximal rotationshastighet innan du fortsätter med arbetet.
- Justera kapdjupet (mindre djup) och skär ut spåret i flera omgångar. Till exempel: börja med 8 mm, sedan 20 mm och slutligen 30 mm.
- Skär endast ut spår i raka linjer. Överbelastning från sidan av bladen orsakar friktion som kan skada bladen och maskinen.

Cutting channels • Nuten fräsen • Het frezen van sleuven • Coupe des canaux • Att fräsa kanaler • Kanavien sahaaminen • Kuttte kanaler • Skæring af fuger



▼ USING THE TOOL

Cutting channels • Nuten fräsen • Het frezen van sleuven • Coupe des canaux • Att fräsa kanaler • Kanavién sahaaminen • Kutté kanaler • Skæring af fuger



▼ YLEISTÄ

Onneksi olkoon!

Tämän laadukkaan Ferm-työkalun ostaminen oli erinomainen valinta. Ferm-tuotteet ovat kestäviä, turvallisia ja helpokäyttöisiä. On tärkeää, että käytät ja huollat työkalua varovasti. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Näin Ferm-työkalu palvelee sinua luotettavasti monen vuoden ajan.

Tekniset tiedot	
Jännite	230 V~
Taajuus	50 Hz
Tehonormitus	1300 W
Pyörimisnopeus	9000/min
Suurin sahausvyvyys	8 -30 mm
Suurin kanavan leveys	8 -26 mm
Paino	4,2 kg
Terä (2x)	Ø125x22.2x2.0
Äänenpainetaso	90,9 dB (A)
Äänentehotaso	103,9 dB (A)
Väriintaso	0,9 m/s ²

Turvaohjeet

Näissä ohjeissa käytetään seuraavia symboleita:



Varoitus: Ilmaisee vaaraa ruumiilliseen vammaan, kuolemantuottamukseen tai työkalun vaurioitumisriskiin siinä tapauksessa, että tässä käyttäjän oppaassa esitetyt ohjeet jätetään huomiotta.



Varoitus: sähkövirta.



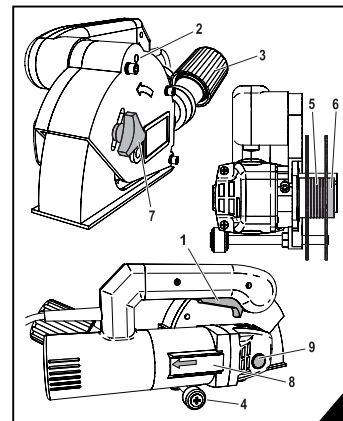
Tämä kone on kaksoiseristetty EN50144-standardin mukaisesti. Siksi erillistä maadoitusta ei tarvita.



Silmämääräiset tarkistukset ennen työn aloittamista.



Vioittuneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.



Tuotetiedot

1. On/off-liipaisukytkin
2. Asennuskohta kahvalle
3. Kytkentä mekaanista pölynpoistoa varten
4. Ohjainpyörä
5. Välikeuslevy
6. Karamutteri
7. Sahaussyvyyden lukitsinappi
8. Sahaussuunta
9. Akselin lukko

Pakkauksen sisältö

- Sähköinen pintasaha
- Kahva
- Timanttiterät (4x)
- Nokka-avain
- Kuusioavain
- Kylmätalita
- Pölynpoiston sovitin
- Hiiliharjat
- Käyttöohje
- Takuutodistus

Varoitus!

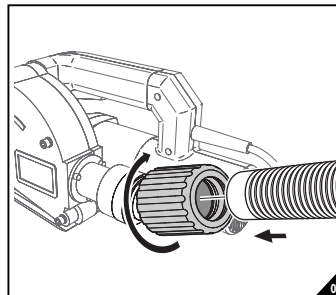
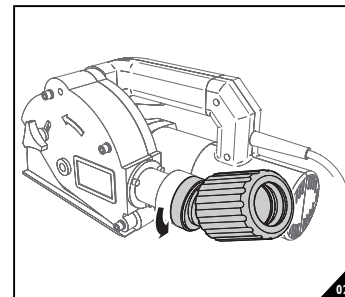
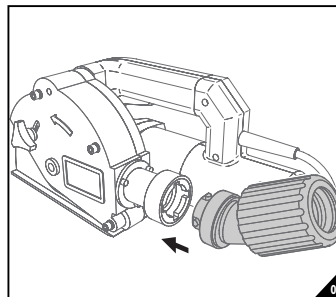
Sähkökäyttöisiä koneita käytettäessä on aina noudatettava perusturvallisuusohjeita (mukaan lukien alla olevat ohjeet), jotta tulipalojen, sähköiskujen ja henkilövahinkojen riski olisi mahdollisimman pieni. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja pidä ne turvallisessa paikassa myöhempää tarvetta varten.

Ohjeita turvalliseen käyttöön:

- 1 Pidä työympäristö siistinä.
- Epäsiisti työympäristö tai työpenkki voi aiheuttaa helposti onnettomuuksia.
- 2 Kiinnitä huomiota ympäröiviin olosuhteisiin.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle.
- Älä koskaan käytä sähkötyökaluja kosteissa tai märissä olosuhteissa.
- Varmista, että työskentelyalue on kunnolla valaistu.
- Älä koskaan käytä sähkötyökaluja sellaisissa tilanteissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara.
- 3 Suojaudu sähköiskuiltä.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin kohteisiin (kuten putket, lämpöpatterit, lämmityslaitteet ja/tai jääkaapit).
- 4 Pidä lapset turvallisen etäisyyden päässä.
- Älä päästä sivulla työkalun tai jatkojohdon läheisyyteen.
- Älä anna sivullisten tulla työalueelle.
- 5 Työkalujen varastointi, kun niitä ei käytetä
- Kun työkalua ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, lukitussa paikassa tai korkealla lasten ulottumattomissa.
- 6 Älä ylikuormita työkalua
- Käytä suositeltuja työkaluasetuksia, jotta tulos olisi hyvä ja turvallinen.
- 7 Käytä työhön sopivaa työkalua
- Älä käytä kevyitä työkaluja tai tarvikkeita raskaissa töissä.

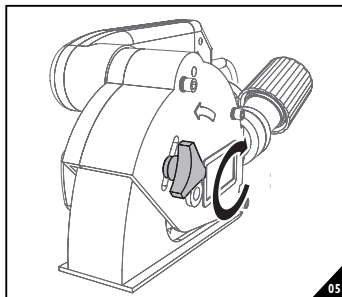
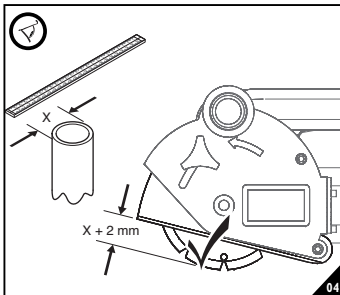
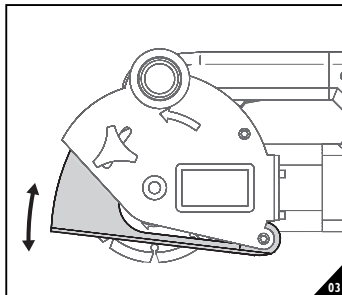
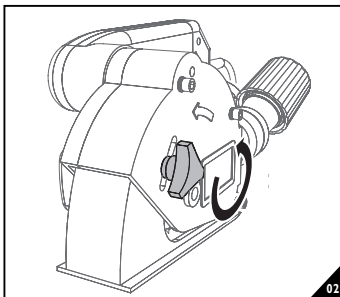
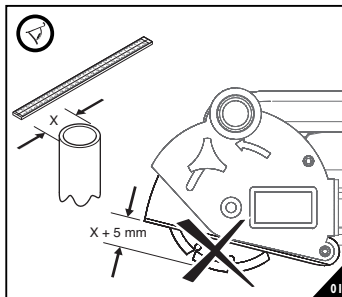
- Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa pyörösahalla oksia tai polttopuita.
- 8 Käytä sopivia vaatteita
- Älä pidä löysiä vaatteita, solmioita tai koruja, jotka voivat takertua koneen liikkuviin osiin.
- Käytä ulkona työskennellessäsi mieluiten kumihansikkaita ja kenkiä, joiden pohjassa on korkea profiili.
- Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä pantaa hiusverkkoa niin, että hiukset pysyvät poissa vaaravyöhykkeeltä.
- 9 Käytä suojalaseja
- Suosittelemme hengityssuojan käyttöä, jos työ pölyttää.
- 10 Käytä pölynpoistojärjestelmää.
- Jos työkalussa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty ja käytössä.
Tärkeää! Imurin täytyy olla hyväksytty kivipölyn poistoon.
- 11 Käytä virtajohtoa vain sen oikeaan käyttöön tarkoitukseen.
- Älä koskaan kanna työkalua verkkojohdosta äläkä irrota verkkojohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja/tai teräviltä reunoilta.
- 12 Älä kurota
- Seiso tukevassa asennossa ja varmista, että tasapainosi säilyy koko ajan hyvänä.
- 13 Hoida työkalua huolellisesti
- Pidä sahausvälineet terävinä ja puhtaina tehokasta ja turvallista työskentelyä varten.
- Seuraa tarkasti osien voitelusta ja vaihtamisesta annettuja ohjeita.
- Tarkista virtajohto säännöllisesti. Korjauta se asiantuntijalla, jos havaitset vaurioita.
- Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vaurioituneet johdot uusiin.

Connecting dust extraction • Staubabsaugung anschließen • Montage stofafzuiging • Connexion de l'extraction de poussière • Anslutning av dammsugning • Pölynpoiston liittäminen • Kople til støvutsug • Tilslutning af støvudsugning



▼ FITTING AND ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

Adjusting channel depth • Schnitttiefe einstellen • Afstellen freesdiepte • Ajustement de la profondeur des canaux • Inställning av kanaldjupet • Kanavan syvyyden säätö • Justere kanaldybden • Justering af fagedybde



▼ YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Pidä kahvat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.
- 14 Vedä pistoke pistorasiasta.
- Irrota virtajohto aina, kun työkalu ei ole käytössä ja aina ennen terien ja muiden osien vaihtamista.
- 15 Poista säätötyökalut ja avaimet.
- Opettele tarkastamaan, ovatko säätötyökalut ja avaimet poistettu ennen kuin käynnistät työkalun.
- 16 Vältä tahatonta käynnistämistä
- Älä koskaan kannä konetta sormet kiinni virrankatkaisijassa, kun verkkojohto on kytketynä. Tarkista ennen koneen kytkemistä pistorasiaan, että kytkin on "OFF"-asennossa.
- 17 Käytä ulkokäyttöön suunniteltuja jatkojohtoja
- Käytettäessä työkalua ulkona sen kanssa saa käyttää vain ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.
- 18 Ole tarkkaavainen
- Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.
- 19 Tarkista vaurioituneet osat.
- Jos jokin suojaominaisuus, kuten suojakansi tai muu osa on vaurioitunut, varmista, että kone on edelleen turvallinen käyttää ja että osa täyttää edelleen suojaustehtävänsä.
- Tarkista liikkuvien osien kohdistus ja vapaa liike, osien mahdollinen rikkoutuminen, lisäosat ja mahdolliset epäsuorallisuudet, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti toimintaan.
- Suojakansi tai muu vahingoittunut osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei näissä ohjeissa neuvota toimimaan toisin.
- Viallinen kytkin tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä käytä työkalua, jos se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta.

20 Varoitust

- Muiden kuin näissä ohjeissa kuvattujen osien tai tarvikkeiden käyttö voi johtaa vammoihin.

- 21 Korjauta työkalu valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Tämä sähkötyökalu on asianmukaisten turvavaatimusten mukainen.
- Korjauksia saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike, joka käyttää alkuperäisosa, muutoin koneen käyttäjälle voi aiheutua vaarallisia tilanteita.

Käyttö

Kanavien leikkaaminen betoniin, tiilipintaan tai laatoitukseen ilman vettä käyttämällä ohjainpyörää.



Älä koskaan poraa tai sahaa pintoja, joihin on voitu asentaa piiloon sähköjohtoja tai kaasu- tai vesiputkia. Etsi piilossa olevat johdot tai putket käyttämällä sopivaa anturia. Pyydä tarvittaessa lisätietoja paikalliselta energia- tai vesiyhtiöltä.

Älä ylikuormita moottoria.

Tarkista seuraavat, jos pyörintänopeus laskee työskentelyn aikana:

- Nosta konetta hiukan. Odota, kunnes kone saavuttaa maksimikiertoa, ennen kuin jatkat työskentelyä.
- Säädä leikkauksyyvyttä (matalammaksi) ja leikkaa ura useassa vaiheessa. Esimerkki: aloita 8 mm syvyydellä, tee sitten 20 mm syvä ja lopuksi 30 mm syvä ura.
- Leikkaa vain suoria uria. Terän sivulta suunnattava ylikuormitus aiheuttaa kirkkaa, joka voi vioittaa leikkuuteriä ja konetta.

Gratulerer!

Med kjøp av ditt nye høykvalitets Ferm-verktøy, du har gjort et utmerket valg. Ferns produkter er robuste, sikre og enkle å bruke.

Det er svært viktig at du er forsiktig når du håndterer og etterser dette verktøyet. Vennligst les nøye gjennom disse instruksjonene, og pass på at du følger retningslinjene. Da kan du glede deg over mange års tjeneste fra ditt Ferm-verktøy.

Spesifikasjoner

Spenning	230 V~
Frekvens	50 Hz
Effekt	1300 W
Rotasjonshastighet	9000/min
Maks kutte dybde	8-30 mm
Maks kanalbredde	8-26 mm
Vekt	4,2 kg
Kutteskive (2x)	Ø125x22.2x2.0
Lpa (lydtrykknivå)	90,9 dB(A)
Lwa (lydeffektnivå)	103,9 dB(A)
Vibrasjonsnivå	0,9 m/s ²

Sikkerhetsinstruksjoner

I disse instruksjonene brukes følgende symboler:



Forsiktig: Fare for personskade, dødsfall eller skade på maskinen dersom ikke retningslinjene i denne bruksanvisningen følges.



Forsiktig: elektrisk strøm.



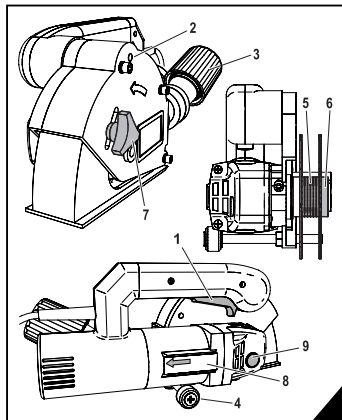
Maskinen er dobbeltisolert i samsvar med EN50144. Derfor er ikke jordsforbindelse nødvendig.



Visuell kontroll før du begynner å arbeide.



Defekte og/eller kasserte elektriske eller elektroniske apparater må avhendes ved egne returpunkter.



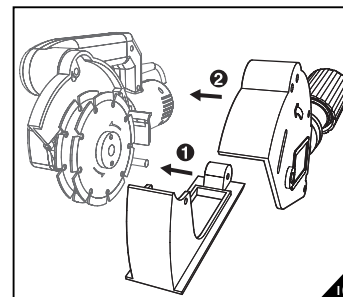
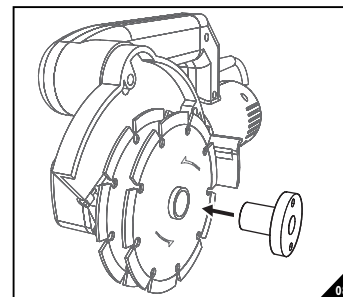
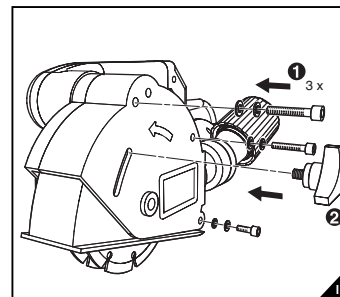
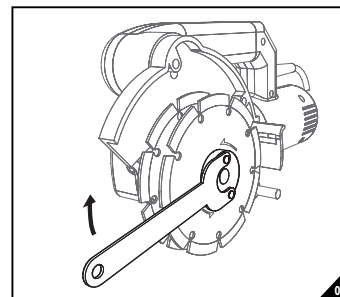
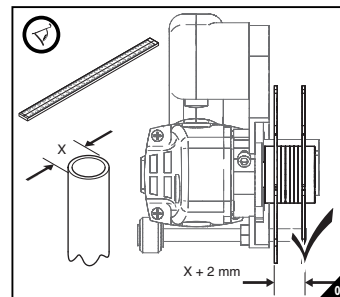
Produktinformasjon

1. På/av-bryter
2. Festepunkt for håndtak
3. Tilkopling for mekanisk støvutsug
4. Støttehjul
5. Avstandsskiver
6. Spindelmutter
7. Festebryter for kutte dybde
8. Kutteretning
9. Aksellås

Innholdet i pakken

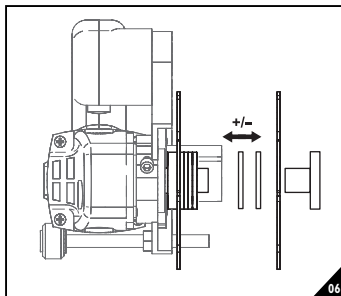
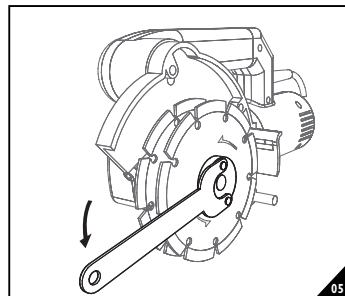
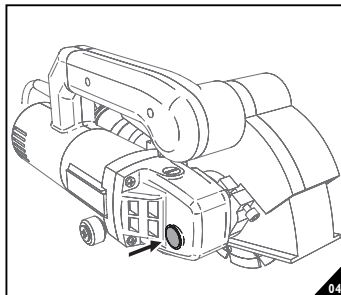
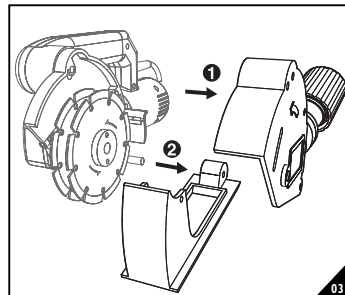
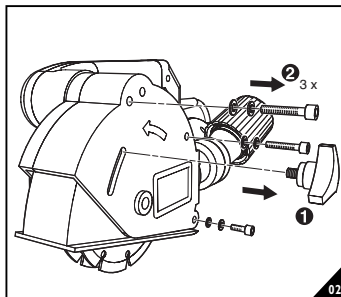
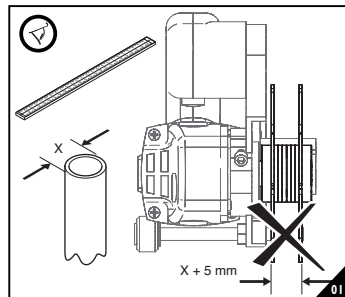
- Elektrisk veggsiselør
- Håndtak
- Diamantkutteskiver (4 x)
- Kamnøkkel
- Sekskantnøkkel
- Kaldmeisel
- Støvutsugsadapter
- Sett med karbonbørster
- Bruksanvisning
- Garantikort

Adjusting channel width • Schnittbreite einstellen • Afstellen freesbreedte • Ajustement de la largeur des canaux • Inställning av kanalbredden • Kanavan leveyden säätö • Justere kanalbredden • Justering af fugebredde



▼ FITTING AND ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

Adjusting channel width • Schnittbreite einstellen • Afstellen freesbreedte • Ajustement de la largeur des canaux • Inställning av kanalbredden • Kanavan leveyden säätö • Justere kanalbredden • Justering af fugebredde



▼ GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Forsiktig!

Ved bruk av elektroverktøy må du alltid følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert retningslinjene nedenfor, for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade. Før du bruker produktet, må du lese gjennom alle sikkerhetsinstruksjoner og oppbevare dem på et sikkert sted.

Retningslinjer for sikker bruk:

- Hold arbeidsområdet ryddig.
 - Rotete arbeidsområder og benker kan lett forårsake ulykker.
- Følg med på hva som skjer i omgivelsene.
 - Ikke utsett elektriske verktøy for regnvann.
 - Ikke bruk elektriske verktøy under fuktige eller våte forhold.
 - Pass på at arbeidsområdet ditt er godt belyst.
 - Ikke bruk elektriske verktøy hvis det er fare for antennelse eller eksplosjon.
- Beskytt deg selv mot elektrisk støt.
 - Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander (som rør, radiatorer, varmeovner og kjøleskap).
- Hold barn på trygg avstand.
 - Ikke la tilskuere berøre verktøyet eller skjøteledningen.
 - Ikke la tilskuere få tilgang til arbeidsområdet.
- Legg vekk verktøy som ikke er i bruk.
 - Legg vekk verktøy som ikke er i bruk på et tørt, høytliggende eller låsbart sted som ikke er tilgjengelig for barn.
- Ikke overbelast verktøyet.
 - Bruk de anbefalte verktøynnstillingene for å oppnå et bra og sikkert resultat.
- Bruk riktig verktøy til jobben.
 - Ikke bruk lette verktøy eller tilbehør til større jobber.
 - Ikke bruk verktøyet til annet arbeid enn det er beregnet på. Bruk for eksempel ikke en sirkelsag til å kutte greiner eller sage ned trær.

- Bruk egnede arbeidsklær.
 - Ikke bruk løstsittende klær eller smykker, da de kan henge seg opp i bevegelige deler på maskinen.
 - Når du jobber utendørs, anbefales bruk av gummihandsker og fottøy med robuste såler.
 - Bruk hårbånd eller hårnett til å holde langt hår unna faresonen.
- Bruk vernebriller.
 - Ved støvete arbeid må du bruke støvmaske eller ansiktsmaske.
- Kople til et støvutsugssystem
 - Hvis verktøyet har kopling for støvutsugssystem, må du sørge for at det er koplet til og fungerer riktig.
 - Viktig!** Støvsugeren må være godkjent for støvsuging av støv etter muring.
- Bruk kun strømledningen til beregnet formål.
 - Ikke bær verktøyet etter kabelen, og ikke trekk ut støpslet ved å trekke i strømkabelen.
 - Beskytt strømkabelen fra varme, olje og/eller skarpe kanter.
- Ikke strekk deg for langt
 - Pass på at du står støtt og hele tiden har god balanse.
- Vær nøye med å vedlikeholde verktøyet.
 - Hold kutteutstyret skarpt og rent, slik at du oppnår et godt og sikkert resultat.
 - Følg retningslinjene for smøring og bytte av deler.
 - Undersøk strømledningen regelmessig, og be autorisert serviceverksted om å bytte skadede ledninger.
 - Undersøk skjøteledninger regelmessig, og bytt ut skadede ledninger.
 - Hold håndtakene tørre, rene og fri for fett og olje.
- Ta støpslet ut av stikkkontakten:
 - når verktøyet ikke er i bruk og før du bytter ut deler, som blader, bits og kniver.
- Fjern justeringsverktøy og skiftenøkler
 - Ikke slå på maskinen før du har kontrollert at

▼ GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

alle justeringsverktøy og nøkler er fjernet.

16 Unngå utilsiktet start.

- Ikke bær en maskin som er koplet til strøm, med fingeren på bryteren. Kontroller at bryteren er stilt til "OFF" når du kopler maskinen til strømtilførsel.

17 Bruk skjoteledninger beregnet på utendørs bruk

- Når du bruker verktøyet utendørs, må du alltid bruke skjoteledninger som er spesielt beregnet på utendørs bruk.

18 Vær oppmerksom

- Vær våken mens du arbeider. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøyet hvis du er trøtt.

19 Undersøk skadede deler

- Hvis sikkerhetsfunksjoner som deksler eller andre deler er skadet, må du forsikre deg om at det er trygt å bruke verktøyet og at delene fremdeles gir nødvendig beskyttelse før du bruker verktøyet igjen.
- Kontroller at alle bevegelige deler er justert og kan beveges fritt, sjekk for ødelagte deler, tilbehør og uregelmessigheter som kan påvirke driften.
- Sikkerhetsdeksler og andre skadede deler må repareres eller byttes ut av autorisert serviceverksted, med mindre annet er angitt i denne bruksanvisningen.
- Be autorisert serviceverksted bytte ut alle defekte brytere.
- Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren.

20 Forsiktig

- Bruk av andre deler eller tilbehør enn det som beskrives i disse instruksjonene kan muligens føre til personskade.

21 Be autorisert servicetekniker om å reparere maskinen

- Dette elektroverktøyet er produsert i samsvar med relevante sikkerhetskrav. Kun kvalifiserte serviceteknikere må utføre reparasjoner og bruke originale reservedeler, da uautoriserte reparasjoner kan utføre betydelig risiko for brukerne.

Bruk

Kutting av kanaler i materiale som betong, murverk og brostein uten bruk av vann, med støttehjul.



Du må aldri bore, kutte eller meisle i overflater der det kan være elektriske ledninger, gass- eller vannrør. Bruk alltid egnet detektor til å finne skulte kabler eller rør, eller be om råd fra lokale elektrisitets- eller vannverk.

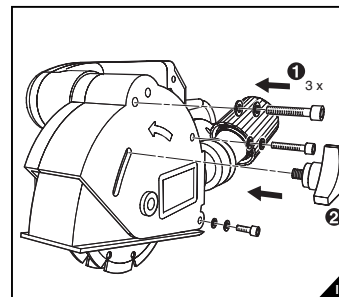
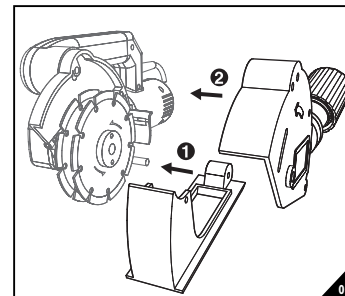
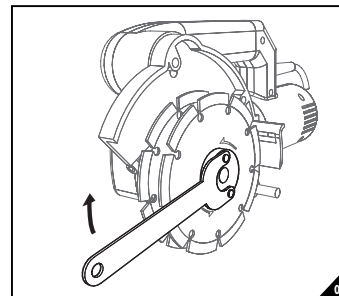
Ikke overbelast maskinen.

Følg disse trinnene hvis omdreiningshastigheten minsker under arbeidet:

- Løft litt på maskinen. Vent til motoren når høyeste omdreiningshastighet før du fortsetter arbeidet.
- Juster skjæredybden (mindre) og skjær sporet i flere trinn. Eksempel: start med 8 mm, deretter 20 mm og til slutt 30 mm.
- Skjær bare rette spor. Sideveis overbelastning gir friksjon som kan skade bladet og maskinen.

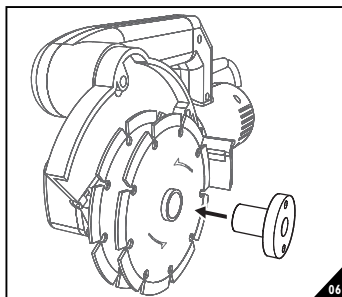
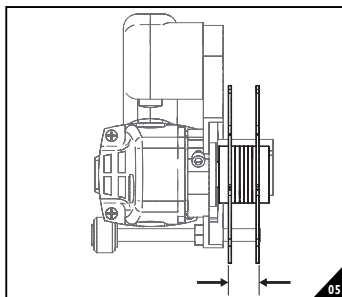
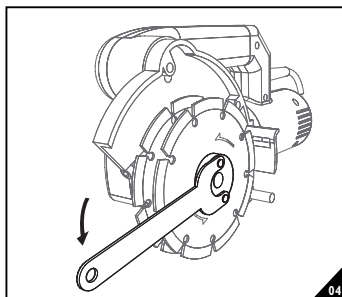
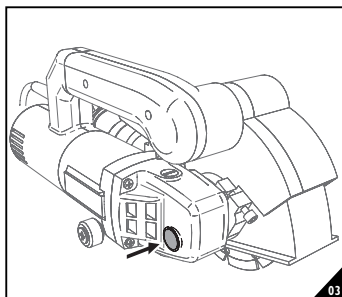
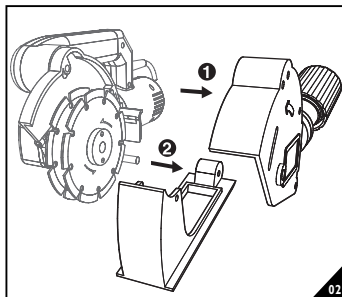
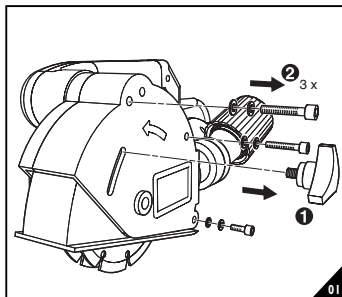
▼ FITTING AND ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

Fitting cutting discs • Trennscheiben montieren • Montage freesbladen • Mise en place des disques à couper • Montering av fræsskiivor • Leikkuuterien asennus • Montere kutteskiver • Montering af skæreskiver



▼ FITTING AND ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

Fitting cutting discs • Trennscheiben montieren • Montage freesbladen • Mise en place des disques à couper • Monter av frässkivor • Leikkuuterien asennus • Montere kuttesskiver • Montering af skæreskiver



▼ GENERELT

Tillykke!

Ved at købe dette Ferm-værktøj af høj kvalitet har du truffet det rigtige valg. Ferm-produkter er robuste, sikre og nemme at bruge.

Det er meget vigtigt at udvise omhu ved håndtering og service-ning af dette værktøj. Læs disse anvisninger grundigt og følg de vejledninger, der gives. Så får du glæde af dit Ferm-værktøj i mange år.

Specifikationer	
Netspænding	230 V~
Frekvens	50 Hz
Nominal effekt	1300 W
Rotationshastighed	9000/min
Maks. skæredybde	8-30 mm
Maks. fugebredde	8-26 mm
Vægt	4,2 kg
Skæreskiver (2x)	Ø125x22,2x2,0
Lpa (lydtrykniveau)	90,9 dB (A)
Lwa (lydeffektniveau)	103,9 dB (A)
Vibrationsniveau	0,9 m/s ²

Sikkerhedsanvisninger

I denne brugsanvisning, anvendes følgende symboler:

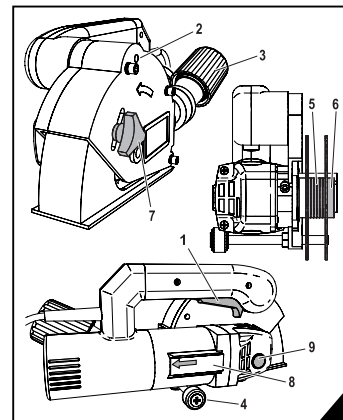
⚠ Forsigtig: Risiko for legemsbeskadigelse, uheld med døden til følge eller beskadigelse af maskinen såfremt de her nævnte anvisninger ikke følges.

⚡ Forsigtig: Elektrisk strøm.

☐ Maskinen er dobbelt isoleret i overensstemmelse med EN50144, og en jordforbindelse er derfor ikke påkrævet.

🕒 Kontroller visuelt før arbejde påbegyndes

⚡ Defekte og/eller kasserede elektriske eller elektroniske maskiner skal afleveres på en genbrugsplads.



Produktinformation

1. Tænd/sluk-knap
2. Fastgørelsespunkt til håndtag
3. Tilslutning til mekanisk støvsugning
4. Styrehjul
5. Afstandsskiver
6. Spindelmøtrik
7. Fastgørelseshåndtag for skæredybde
8. Skæreretning
9. Aksellås

Pakkens indhold

- Elektrisk murfræser
- Håndtag
- Diamandskæreskiver (4 x)
- Spændenøgle
- Hex-nøgle
- Stemmemøjsel
- Støvsugningsadapter
- Sæt kulbørster
- Brugsanvisning
- Garantikort

Forsigtig!

Ved arbejde med elektriske værktøjer, bør grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger inklusive de herunder beskrevne, altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød samt personskade. For anvendelse af produktet, skal alle anvisninger om sikker anvendelse læses. Opbevar disse anvisninger et nemt tilgængeligt sted.

Vejledning om sikker brug:

- 1 Hold arbejdsmiljøet rent
 - Rødde arbejdspladser og –bænke kan nemt resultere i ulykker.
- 2 Vær opmærksom på de omgivende forhold.
 - Udsæt ikke elektrisk værktøj for regnvand.
 - Brug aldrig elektrisk værktøj i fugtige eller våde omgivelser.
 - Sørg for, at din arbejdsplads er godt oplyst.
 - Brug aldrig elektrisk værktøj, hvor der er risiko for forbrænding eller eksplosion.
- 3 Beskyt dig selv mod elektrisk stød
 - Undgå kropskontakt med jordede genstande, som f.eks. rør, radiatorer, varmeapparater, køleskabe (køleanlæg).
- 4 Hold børn på sikker afstand.
 - Lad ikke iagttagere røre værktøjet eller forlængerledningen.
 - Lad ikke iagttagere få adgang til arbejdspladsen.
- 5 Opbevar værktøj, der ikke er i brug, et sikkert sted
 - Opbevar værktøj, der ikke er i brug, et tørt, højtliggende, eller aflåseligt sted, uden for børns rækkevidde.
- 6 Pas på ikke at overbelaste værktøjet.
 - For det bedste resultat, anvend de anbefalede indstillinger for værktøjet.

- 7 Brug det rigtige værktøj til arbejdsopgaven.
 - Anvend ikke led værktøj eller tilbehør til opgaver, der kræver tungt værktøj.
 - Anvend aldrig værktøjet til opgaver, det ikke er beregnet til. Anvend for eksempel ikke en rundsav til at skære grene eller fælde træer.
- 8 Sørg for at være ikklædt egnet arbejdstøj.
 - Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, der kan blive viklet ind i maskinens bevægelige dele.
 - Ved udendørs arbejde anbefales det at bære gummihandsker og fodtøj med kraftige såler.
 - Bær hovedbånd eller håret for at holde langt hår borte fra farezonen.
- 9 Brug beskyttelsesbriller.
 - Bær støv- eller ansigtsmaske, hvis der dannes støv under arbejdet.
- 10 Brug et støvudsugningsanlæg
 - Hvis der er mulighed for tilslutning af et støvudsugningsanlæg, skal du sørge for at dette er tilsluttet og fungerer korrekt.

Vigtigt! Støvsugerens skal godkendes for ekstraktion af murværkssøt.
- 11 Anvend kun netledningen til dens tilsigtede brug
 - Bær aldrig værktøjet i dets netledning, og afbryd aldrig strømforsyningen til værktøjet ved at trække i netledningen.
 - Beskyt netledningen imod varme, olie og/eller skarpe kanter.
- 12 Undgå at overstrække dig
 - Sørg for at have godt fodfæste og for at kunne holde balancen hele tiden.
- 13 Vedligehold værktøjet omhyggeligt.
 - Hold skærende udstyr skarpt og rent - så vil du altid opnå det bedste resultat, på sikker vis.
 - Følg anvisningerne for smøring og udskiftning af dele.
 - Kontroller jævnligt netledningen og hvis den er beskadiget, skal den repareres af en fagligt uddannet servicetekniker.
 - Kontroller også forlængerledninger regelmæssigt, og udskift dem, hvis de er

- beskadigede.
 - Hold håndgreb tørre, rene og fri for fedt og olie.
- 14 Tag stikket ud af vægstikkontakten
 - Når værktøjet ikke er i brug, og før udskiftning af dele som f.eks. blade, bits og knive.
 - 15 Fjern justeringsværktøj og skruenøgler
 - Gør det til en vane aldrig at tænde for maskinen, før du har kontrolleret, at eventuelt justeringsværktøj eller skruenøgler er fjernet.
 - 16 Undgå utilsigtet start af maskinen
 - Bær aldrig på en tilsluttet maskine, når du har fingeren på tænd/sluk-knappen. Kontroller, at tænd/sluk-knappen er i "OFF"-position (slukket), før du slutter maskinen til strømforsyningen.
 - 17 Anvend forlængerledninger til udendørs brug
 - Når du anvender værktøjet udendørs, skal du altid anvende forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.
 - 18 Vær opmærksom
 - Hold øje med hvad du laver. Brug din sunde fornuft. Anvend ikke værktøjet, når du er træt.
 - 19 Kontroller beskadigede dele
 - Hvis en sikkerhedsdel, som f.eks. den beskyttende skærm eller en anden del, er blevet beskadiget, skal du sikre dig at maskinen stadig er fuldstændig sikker at anvende, og at den ødelagte del stadig fungerer efter den beskyttende hensigt, før du fortsætter med at anvende værktøjet.
 - Kontroller at bevægelige dele er korrekt justerede og kan bevæge sig frit. Undersøg om der er dele, der er ødelagte, og om der er andre ting, som ikke er som de skal være så de negativt påvirker brugen af værktøjet.
 - En sikkerhedsskærm eller en anden defekt del skal repareres eller udskiftes af en fagligt uddannet servicetekniker, medmindre andet er angivet i disse anvisninger.

- Sørg for at defekte kontakter udskiftes af en fagligt uddannet servicetekniker.
 - Anvend aldrig værktøjet, hvis det ikke kan tændes eller slukkes på dets egen "ON/OFF"-knap.
- 20 Forsigtig
 - Brug af andre dele eller tilbehør, udover hvad der er beskrevet i disse anvisninger, kan medføre personskade.
 - 21 Få maskinen repareret hos en fagligt uddannet servicetekniker
 - Det elektriske værktøj er fremstillet i overensstemmelse med gældende sikkerhedskrav. Reparation bør kun udføres af en fagligt uddannet servicetekniker, som anvender originale dele, da ikke-professionel reparation kan medføre betydelig risiko for brugeren.

Anvendelse

Skæring af fuger i materialer som f.eks. beton, murværk, og fortovsklinker og –sten, uden brug af vand, med et styrehjul.



Bor, skær eller driv aldrig i overflader, hvor elektriske kabler, gas eller vandrør kan være skjult. Anvend altid en dertil egnet føler til at finde skjulte ledninger eller rør, eller søg råd fra det lokale energifor- eller vandværk.

Overbelast ikke maskinen.

Check følgende trin når rotationshastigheden mindskes under arbejde:

- Løft maskinen en smule. Vent indtil maskinen når dens maksimum rotationshastighed, før du fortsætter dit arbejde.
- Juster skæredybde (mindre dyb) og skær furen i flere trin. F.eks.: Start med 8 mm, der næst 20 mm og til sidst 30 mm.
- Skær kun furer i lige linjer. Overbelastning fra bladets side resulterer i friktion, som kan beskadige skærebladene og maskinen.